Parlamentul European
2014-2019

Comisia pentru libertăți civile, justiție și afaceri interne

2016/0225(COD)

23.3.2017

***I
PROIECT DE RAPORT

referitor la propunerea de regulament al Parlamentului European și al Consiliului de instituire a cadrului de relocare al Uniunii și de modificare a Regulamentului (UE) nr. 516/2014 al Parlamentului European și al Consiliului (COM(2016)0468 – C8-0325/2016 – 2016/0225(COD))

Comisia pentru libertăți civile, justiție și afaceri interne

Raportoare: Malin Björk

Legenda simbolurilor utilizate

*	Procedura de consultare
***	Procedura de aprobare
***I	Procedura legislativă ordinară (prima lectură)
***II	Procedura legislativă ordinară (a doua lectură)
***III	Procedura legislativă ordinară (a treia lectură)

(Procedura indicată se bazează pe temeiul juridic propus în proiectul de act.)

Amendamente la un proiect de act

Amendamentele Parlamentului prezentate pe două coloane

Textul eliminat este evidențiat prin caractere ***cursive aldine*** în coloana din stânga. Textul înlocuit este evidențiat prin caractere ***cursive aldine*** în ambele coloane. Textul nou este evidențiat prin caractere ***cursive aldine*** în coloana din dreapta.

În primul și în al doilea rând din antetul fiecărui amendament se identifică fragmentul vizat din proiectul de act supus examinării. În cazul în care un amendament vizează un act existent care urmează să fie modificat prin proiectul de act, antetul conține două rânduri suplimentare în care se indică actul existent și, respectiv, dispoziția din acesta vizată de modificare.

Amendamentele Parlamentului prezentate sub formă de text consolidat

Părțile de text noi sunt evidențiate prin caractere ***cursive aldine***. Părțile de text eliminate sunt indicate prin simbolul ▌ sau sunt tăiate. Înlocuirile sunt semnalate prin evidențierea cu caractere ***cursive aldine*** a textului nou și prin eliminarea sau tăierea textului înlocuit.
Fac excepție de la regulă și nu se evidențiază modificările de natură strict tehnică efectuate de serviciile competente în vederea elaborării textului final.

CUPRINS

Pagina

PROIECT DE REZOLUȚIE LEGISLATIVĂ A PARLAMENTULUI EUROPEAN.....5

EXPUNERE DE MOTIVE.....69

PROIECT DE REZOLUȚIE LEGISLATIVĂ A PARLAMENTULUI EUROPEAN

referitoare la propunerea de regulament al Parlamentului European și al Consiliului de instituire a cadrului de relocare al Uniunii și de modificare a Regulamentului (UE) nr. 516/2014 al Parlamentului European și al Consiliului
(COM(2016)0468 – C8-0325/2016 – 2016/0225(COD))

(Procedura legislativă ordinară: prima lectură)

Parlamentul European,

– având în vedere propunerea Comisiei prezentată Parlamentului European și Consiliului (COM(2016)0468),

– având în vedere articolul 294 alineatul (2) și articolul 78 alineatul (2) literele (d) și (g) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în temeiul cărora propunerea a fost prezentată de către Comisie (C8-0325/2016),

– având în vedere articolul 294 alineatul (3) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

– având în vedere avizul Comitetului Economic și Social European din 25 ianuarie 2017[1],

– având în vedere avizul Comitetului Regiunilor din 8 februarie 2017[2],

– având în vedere articolul 59 din Regulamentul său de procedură,

– având în vedere raportul Comisiei pentru libertăți civile, justiție și afaceri interne și avizele Comisiei pentru afaceri externe și Comisiei pentru bugete (A8-0000/2017),

1. adoptă poziția în primă lectură prezentată în continuare;

2. solicită Comisiei să îl sesizeze din nou în cazul în care intenționează să modifice în mod substanțial propunerea sau să o înlocuiască cu un alt text;

3. încredințează Președintelui sarcina de a transmite Consiliului și Comisiei, precum și parlamentelor naționale poziția Parlamentului.

Amendamentul 1

Propunere de regulament
Considerentul 1 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(1a) Relocarea reprezintă selectarea, admisia și transferul resortisanților țărilor

[1] Nepublicat încă în Jurnalul Oficial.
[2] Nepublicat încă în Jurnalul Oficial.

terțe și a apatrizilor care au nevoie de protecție internațională dintr-un stat în care au căutat protecție către un alt stat, pentru a li se acorda protecție internațională și a li se oferi o soluție durabilă. Relocarea este un act consacrat de solidaritate cu țările care găzduiesc refugiați, bazat pe necesități umanitare. Relocarea are trei funcții interdependente și complementare: este un instrument de protecție, o soluție durabilă și un mecanism de distribuire a responsabilității.

Or. en

Amendamentul 2

Propunere de regulament
Considerentul 1 b (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(1b) ICNUR este mandatat de statutul său și de rezoluțiile Adunării Generale a ONU să efectueze relocările, ca o soluție durabilă pentru persoanele aflate în situații de prelungire a statutului de refugiat. Expertiza ICNUR în această privință se bazează pe decenii de activitate și pe un mandat susținut la nivel global. Competența ICNUR în acest domeniu ar trebui să fie o sursă de bază pentru programele de relocare ale statelor membre și pentru cadrul de relocare al Uniunii.

Or. en

Amendamentul 3

Propunere de regulament
Considerentul 1 c (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(1c) În conformitate cu articolul 78 alineatul (1) din TFUE, această politică trebuie să fie în conformitate cu Convenția de la Geneva din 28 iulie 1951 și cu Protocolul din 31 ianuarie 1967 privind statutul refugiaților, precum și cu alte tratate din domeniu. Aceste tratate se întemeiază pe articolul 14 din Declarația Universală a Drepturilor Omului din 1948, care recunoaște dreptul persoanelor supuse persecuțiilor de a solicita azil în alte țări. Relocarea nu va înlocui sosirea spontană a solicitanților de azil în Uniune.

Or. en

Amendamentul 4

Propunere de regulament
Considerentul 1 d (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(1d) Relocarea este doar una dintre căile legale și ar trebui completată prin alte parcursuri legale, printre care reîntregirea familiei, vizele umanitare, programele de admisie umanitară, programe de sponsorizare privată și migrația forței de muncă.

Or. en

Amendamentul 5

Propunere de regulament
Considerentul 1 e (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(1e) Cadrul de relocare al Uniunii ar

trebui să se bazeze pe necesități umanitare, să contribuie la satisfacerea cererii de relocare la nivel mondial și să aducă o ameliorare în situațiile de prelungire a statutului de refugiat. Cadrul trebuie să fie în conformitate cu structurile deja existente de relocare, în special Conferința anuală tripartită privind relocarea (CATR), pentru a intensifica treptat acțiunile colective de relocare ale statelor membre, cu scopul de a atinge cel puțin 25 % din totalul necesar anual de relocare al nivel mondial, conform estimărilor anuale ale ICNUR.

Or. en

Justificare

Europe has 23.8% of the world's GDP, yet EU Member States host only around 8% of the world's refugees. This places a disproportionate burden on developing countries, which host the vast majority. 22 European countries resettled 13,040 persons in 2015 (9,629 to 17 EU Member States), with Europe contributing, on average, approximately 10 per cent to global resettlement intakes over the past five years. By contrast, that same year, the U.S. resettled 69,933 refugees. In order for an EU Resettlement Framework to add value, it needs to increase both the quality and the quantity of resettlement to the Union. If we want to reduce the need for dangerous journeys, reduce loss of lives and reliance on smuggling networks, this will only become a reality when the number of places offered is credible and meaningful. Therefore, the rapporteur suggests to clearly align the Union Framework to already existing and successful structures, and to increase the number of resettlement places reflecting the EUs responsibility as a global region with the capacity to do so. The will from Member States to contribute to global resettlement needs is clear as more and more Member States are starting national resettlement programmes for the first time. The Union Resettlement Framework should be a stepping stone to increasing our collective effort.

Amendamentul 6

Propunere de regulament
Considerentul 1 f (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(1f) Cadrul de relocare al Uniunii ar trebui să sprijine și să încurajeze programele de relocare ale statelor membre, fie ele vechi sau noi, să crească treptat eforturile colective de relocare ale

acestora și să sprijine și să faciliteze primirea și integrarea persoanelor relocate.

Or. en

Amendamentul 7

Propunere de regulament
Considerentul 1 g (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(1g) Declarația de la New York pentru refugiați și migranți[1a] îndeamnă statele să intensifice eforturile de relocare și preconizează un cadru cuprinzător de reacție pentru refugiați, în care „statele urmăresc să ofere locuri de relocare și alte căi legale la o scară care să permită atingerea totalului anual necesar de relocare estimat de Înaltul Comisariat al Organizației Națiunilor Unite pentru Refugiați.”
	[1a] http://www.un.org/ga/search/view_doc.asp?symbol=A/71/L.1

Or. en

Amendamentul 8

Propunere de regulament
Considerentul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(4) La 15 decembrie 2015, Comisia a adresat statelor membre și statelor asociate o recomandare privind un sistem de admisie umanitară pe bază de voluntariat gestionat împreună cu Turcia[29] prin care le recomandă statelor	***eliminat***

participante să admită persoane strămutate în urma conflictului din Siria care au nevoie de protecție internațională. În conformitate cu Declarația UE-Turcia din 18 martie 2016, un sistem de admisie umanitară pe bază de voluntariat se va activa după ce traversările neregulamentare dinspre Turcia în UE vor înceta sau vor fi cel puțin reduse în mod semnificativ și durabil. Statele membre vor contribui la acest sistem pe bază de voluntariat.

---

[29] C(2015) 9490.

Or. en

Justificare

Declarația UE - Turcia și mecanismul de relocare 1:1 au fost amplu criticate și contestate de către actorii din domeniul drepturilor omului. Declarația lasă zeci de mii de refugiați într-o situație incertă în Grecia, în condiții îngrozitoare. Prin urmare, raportorul consideră că trimiterea la Declarația UE - Turcia este inadecvată pentru un cadru de relocare progresist, care își propune să facă din UE un actor important pe scena internațională.

Amendamentul 9

Propunere de regulament
Considerentul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(5) În conformitate cu Declarația UE-Turcia din 18 martie 2016, toți migranții care trec în mod neregulamentar din Turcia în insulele grecești, începând cu 20 martie 2016, urmează să fie returnați în Turcia. Pentru fiecare sirian returnat în Turcia din insulele grecești, un alt sirian va fi relocat din Turcia în Uniune, ținându-se seama de criteriile de vulnerabilitate ale Organizației Națiunilor Unite. În mai 2016, statele membre și statele asociate la sistemul Dublin au ajuns la o înțelegere comună cu Turcia privind procedurile standard de operare	***eliminat***

care guvernează punerea în aplicare a acestui sistem de relocare.

Or. en

Justificare

Amnesty International și alte grupuri de protecție a drepturilor omului au atras atenția asupra faptului că întoarcerea refugiaților din Grecia în Turcia în conformitate cu declarația UE-Turcia și mecanismul 1:1 nu respectă dreptul internațional. Turcia nu este considerată o țară sigură, și nu dispune de un sistem funcțional de azil. Menținerea acestei proceduri în cadrul unui sistem de relocare solid, bazat pe legislația internațională privind azilul, este, prin urmare, inadecvată.

Amendamentul 10

Propunere de regulament
Considerentul 8

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(8) Pe baza inițiativelor existente, ar trebui instituit un cadru de relocare stabil și fiabil al Uniunii pentru relocarea persoanelor care au nevoie de protecție internațională, care să fie pus în aplicare în conformitate cu planurile ***anuale*** de relocare ale Uniunii și cu mecanismele specifice de relocare ale Uniunii și care să asigure în mod efectiv respectarea angajamentelor concrete ale statelor membre.	(8) Pe baza inițiativelor existente ***și în conformitate cu actuala arhitectură internațională în privința relocării***, ar trebui instituit un cadru de relocare stabil și fiabil al Uniunii pentru relocarea persoanelor care au nevoie de protecție internațională, care să fie pus în aplicare în conformitate cu planurile de relocare ale Uniunii și cu mecanismele specifice de relocare ale Uniunii și care să asigure în mod efectiv respectarea angajamentelor concrete ale statelor membre ***și să corespundă totalului necesar anuale de relocare la nivel mondial estimat de ICNUR și prezentat la Consultările anuale tripartite privind relocarea***.

Or. en

Amendamentul 11

Propunere de regulament
Considerentul 9

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(9) Un astfel de cadru reprezintă o parte necesară a ***unei politici*** de ***migrație*** bine ***gestionate***, ***menit*** să ***reducă divergențele dintre practicile*** și ***procedurile*** naționale de relocare, să ofere resortisanților țărilor terțe și apatrizilor care au nevoie de protecție internațională o cale legală și sigură de sosire pe teritoriul statelor membre, să contribuie la ***reducerea riscului unui aflux considerabil*** și ***neregulamentar de resortisanți ai țărilor terțe și de apatrizi pe teritoriul statelor membre, reducând astfel presiunea reprezentată*** de ***sosirile spontane asupra sistemelor*** de ***azil ale statelor membre***, să constituie o expresie a solidarității cu țările ***din*** regiunile în care sau în interiorul cărora au fost strămutate un număr mare de persoane care au nevoie de protecție internațională, atenuând presiunea exercitată asupra țărilor respective***,*** să contribuie la ***îndeplinirea obiectivelor*** de ***politică externă ale*** Uniunii ***prin creșterea puterii*** de ***influență a Uniunii asupra țărilor terțe și*** să contribuie în mod efectiv la inițiativele mondiale în materie de relocare, ***utilizând o singură voce pentru a exprima opinia*** Uniunii în forurile internaționale ***și*** în ***relația cu*** țările terțe.	(9) Un astfel de cadru reprezintă o parte necesară a ***unui Sistem european comun*** de ***azil*** bine ***gestionat***, ***care*** să ***susțină și să extindă programele naționale de relocare deja existente, să asiste*** și ***să contribuie la acțiunile*** naționale de relocare, să ofere resortisanților țărilor terțe și apatrizilor care au nevoie de protecție internațională o cale legală și sigură de sosire pe teritoriul statelor membre, să contribuie la ***oferirea protecției*** și ***la găsirea unor soluții durabile pentru necesitățile unui număr din ce în ce mai mare*** de ***resortisanți ai țărilor terțe și*** de ***apatrizi***, să constituie o expresie a solidarității cu țările ***și*** regiunile în care sau în interiorul cărora au fost strămutate un număr mare de persoane care au nevoie de protecție internațională, atenuând presiunea exercitată asupra țărilor respective ***și*** să contribuie efectiv la inițiativele mondiale în materie de relocare, ***transmițând un mesaj unitar al*** Uniunii în forurile internaționale. ***Dacă este însoțită*** de ***acțiuni și politici de dezvoltare, relocarea poate să contribuie în mod real la reducerea tensiunilor și la ameliorarea situațiilor în cazul unui statut prelungit de refugiat*** în țările terțe.
	Or. en

Amendamentul 12

Propunere de regulament
Considerentul 10

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(10) Pentru a contribui la reducerea riscului ca un aflux considerabil și neregulamentar de resortisanți ai țărilor terțe și de apatrizi să ajungă pe teritoriul statelor membre, pentru a da dovadă de	***eliminat***

solidaritate cu țările din regiuni în care sau în interiorul cărora au fost strămutate un număr mare de persoane care au nevoie de protecție internațională, ajutând la atenuarea presiunii exercitate asupra țărilor respective, și pentru a contribui la realizarea obiectivelor de politică externă ale Uniunii, alegerea regiunilor sau a țărilor terțe din care urmează să se efectueze relocarea ar trebui să corespundă unui angajament personalizat cu țările terțe pentru o mai bună gestionare a migrației, astfel cum se prevede în Comunicarea Comisiei din 7 iunie 2016 privind stabilirea unui nou cadru de parteneriat cu țările terțe bazat pe Agenda europeană privind migrația[32].

---

[32] COM(2016)0377.

Or. en

Justificare

Several stakeholders such as UNHCR, IOM, ECRE, IRC, Caritas, Red Cross, Amnesty International and many more have voiced their concerns about linking resettlement with third countries cooperation in asylum and migration matters as this moves away from resettlement as a protection tool to provide assistance to the most vulnerable refugees. The rapporteur strongly believes that the humanitarian essence of resettlement must be safeguarded, and that resettlement must continue to be based on the needs of the most vulnerable refugees. Determining geographical priorities based on third countries cooperation in the area of migration and leveraging resettlement to reach foreign policy objectives would de facto jeopardize a humanitarian, needs-based and international protection approach.

Amendamentul 13

Propunere de regulament
Considerentul 11

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(11) Pentru a ***reduce divergențele dintre practicile*** și ***procedurile naționale de relocare***, ar trebui instituite proceduri standard comune, criterii comune de eligibilitate și motive de excludere pentru	(11) Pentru a ***crea un cadru de relocare al Uniunii și a consolida*** și ***sprijini o mai mare participare a statelor membre***, ar trebui instituite proceduri standard comune, criterii comune de eligibilitate și motive de

selecție***, precum și un statut comun de protecție care urmează a fi acordat persoanelor relocate***.	excludere pentru selecție.

Or. en

Justificare

Although it is important to create incentives for MS to participate in the Union Framework, it is also important that this Framework does not discourage potential national efforts by enforcing common procedures, eligibility criteria or exclusion grounds on national programmes. Participation in the Union Resettlement Framework will be increased gradually by the added value that the programme will provide, and by the pooling of expertise and resources. Furthermore, the basis of resettlement as a durable solution is that states are expected to provide resettled persons with permanent residence. Therefore, it is vital that MS are able to issue residence permits that are more favourable than those suggested in Regulation (EU) No XXX/XXX [Qualification Regulation].

Amendamentul 14

Propunere de regulament
Considerentul 12

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(12) Procedurile comune standard ar trebui să se bazeze pe experiența și standardele în materie de relocare existente în statele membre***, în special*** pe ***procedurile standard de operare care guvernează punerea în aplicare a mecanismului de relocare cu Turcia instituit prin Declarația UE-Turcia din 18 martie 2016***. Cadrul de relocare al Uniunii ar trebui să prevadă posibilitatea utilizării a ***două tipuri de proceduri standard*** de ***relocare***.	(12) Procedurile comune standard ar trebui să se bazeze pe experiența și standardele în materie de relocare existente în statele membre ***și*** pe ***cele ale ICNUR***. Cadrul de relocare al Uniunii ar trebui să prevadă posibilitatea utilizării ***unei proceduri ordinare,*** a ***unei proceduri accelerate și a unei proceduri*** de ***urgență***.

Or. en

Amendamentul 15

Propunere de regulament
Considerentul 13

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(13) ***Ambele*** tipuri de proceduri ***constau în*** următoarele etape: identificare, ***înregistrare***, evaluare și ***luarea deciziei***.	(13) ***Toate cele trei*** tipuri de proceduri ***trebuie să includă*** următoarele etape: identificare, ***prezentarea cazurilor***, evaluare***, decizie*** și ***înregistrare***.

Or. en

Amendamentul 16

Propunere de regulament
Considerentul 15

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(15) Ar trebui instituită o procedură accelerată cu același nivel al controalelor de securitate ca în cazul procedurii ordinare. Cu toate acestea, în cazul procedurii accelerate, evaluarea nevoilor de protecție internațională ale resortisanților țărilor terțe sau ale apatrizilor ar trebui să se ***limiteze*** la o evaluare a eligibilității acestora pentru a beneficia de protecție subsidiară, fără a se evalua dacă aceștia îndeplinesc criteriile pentru a li se acorda statutul de refugiat.	(15) Ar trebui instituită o procedură accelerată cu același nivel al controalelor de securitate ca în cazul procedurii ordinare. Cu toate acestea, în cazul procedurii accelerate, evaluarea nevoilor de protecție internațională ale resortisanților țărilor terțe sau ale apatrizilor ar trebui să se ***poată limita*** la o evaluare a eligibilității acestora pentru a beneficia de protecție subsidiară, fără a se evalua dacă aceștia îndeplinesc criteriile pentru a li se acorda statutul de refugiat.

Or. en

Amendamentul 17

Propunere de regulament
Considerentul 15 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(15a) Ar trebui instituită o procedură de urgență cu același nivel al controalelor de securitate ca și în cazul procedurii ordinare. Cu toate acestea, în procedura de urgență, introducerea unor cazuri de reinstalare urgente sau de forță majoră

din partea ICNUR ar trebui să facă obiectul unei evaluări accelerate a cerințelor și criteriilor de eligibilitate stabilite în temeiul articolul 5.

Or. en

Justificare

Introducerea unei cote și a unei proceduri de urgență specifice în cadrul planului de relocare al Uniunii ar fi utilă pentru a reacționa la nivel global la situații de forță majoră și de urgență, pentru care în prezent există un deficit semnificativ de locuri disponibile.

Amendamentul 18

Propunere de regulament
Considerentul 16

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(16) Procedura de relocare ar trebui să se încheie cât mai curând ***posibil,*** pentru ***a descuraja*** persoanele care au nevoie de protecție internațională să utilizeze căi neregulamentare de intrare în Uniunea Europeană pentru a solicita protecție. În același timp, procedura ar trebui să asigure că statele membre dispun de suficient timp pentru o efectua o examinare adecvată și completă a fiecărui caz în parte. Termenele ar trebui să permită derularea diverselor tipuri de evaluare prevăzute pentru procedura ordinară și cea ***accelerată***.	(16) Procedura de relocare ar trebui să se încheie cât mai curând pentru ***ca*** persoanele care au nevoie de protecție internațională ***să nu mai fie obligate*** să utilizeze căi neregulamentare de intrare în Uniunea Europeană pentru a solicita protecție. În același timp, procedura ar trebui să asigure că statele membre dispun de suficient timp pentru o efectua o examinare adecvată și completă a fiecărui caz în parte. Termenele ar trebui să permită derularea diverselor tipuri de evaluare prevăzute pentru procedura ordinară***, cea accelerată*** și cea ***de urgență***.

Or. en

Amendamentul 19

Propunere de regulament
Considerentul 17

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(17) Toate datele cu caracter personal colectate în scopul procedurii de relocare	(17) Toate datele cu caracter personal colectate în scopul procedurii de relocare

ar trebui să fie stocate pentru o perioadă maximă de cinci ani de la data relocării. ***Având în vedere că resortisanții țărilor terțe sau apatrizii care au fost relocați deja de către un stat membru sau cărora în ultimii cinci ani li s-a refuzat relocarea pe teritoriul unui stat membru ar trebui să fie excluși de la relocarea în alt stat membru, această perioadă ar trebui considerată necesară pentru stocarea datelor cu caracter personal, inclusiv a amprentelor digitale și a imaginilor faciale.***	ar trebui să fie stocate pentru o perioadă maximă de cinci ani de la data relocării.

Or. en

Amendamentul 20

Propunere de regulament
Considerentul 19

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(19) Nu există un drept subiectiv la relocare.	***eliminat***

Or. en

Justificare

Nu este clar care ar putea fi obiectivul prezentului alineat şi motivul includerii acestuia în acest loc.

Amendamentul 21

Propunere de regulament
Considerentul 20

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(20) Pentru a permite completarea normelor care reglementează procedura ce urmează a fi aplicată în cadrul mecanismelor specifice de relocare ale Uniunii, competența de a adopta acte în conformitate cu articolul 290 din Tratatul	***eliminat***

privind funcționarea Uniunii Europene ar trebui să fie delegată Comisiei în vederea adaptării procedurii la circumstanțele din țara terță din care se efectuează relocarea, cum ar fi determinarea rolului respectivei țări terțe în cadrul procedurii. Este deosebit de important ca, în cursul lucrărilor sale pregătitoare, Comisia să organizeze consultări adecvate, inclusiv la nivel de experți, și ca respectivele consultări să se desfășoare în conformitate cu principiile stabilite în Acordul interinstituțional privind o mai bună legiferare din 13 aprilie 2016[33]. În special, pentru a asigura participarea echitabilă la pregătirea actelor delegate, Parlamentul European și Consiliul primesc toate documentele în același timp cu experții din statele membre, iar experții acestor instituții au acces sistematic la reuniunile grupurilor de experți ale Comisiei care se referă la pregătirea actelor delegate.

---

[33] JO L123, 12.05.2016, p. 1.

Or. en

Justificare

Nu este clar care ar putea fi obiectivul și domeniul de aplicare al acestor acte delegate, în special în legătură cu evaluarea și luarea deciziilor cu privire la cazurilor de relocare, și nici de ce nu ar putea fi realizate mai bine prin alte mijloace. Procedura ordinară oferă statelor membre suficientă flexibilitate pentru a o adapta după cum este necesar pentru a aplica corespunzător alineatele (1)-(4) de la articolul 10.

Amendamentul 22

Propunere de regulament
Considerentul 20 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(20a) În vederea completării prezentului regulament, ar trebui delegată Comisiei competența de a adopta acte în

conformitate cu articolul 290 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene în ceea ce privește stabilirea planului de relocare al Uniunii, fixând, o dată la doi ani, obiectivul privind numărul de persoane de relocat, detaliile cu privire la participarea statelor membre la plan și contribuțiile acestora la îndeplinirea obiectivului fixat de relocare, precum și prioritățile geografice globale. În vederea completării prezentului regulament, ar trebui delegată Comisiei competența de a adopta acte în conformitate cu articolul 290 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene în ceea ce privește stabilirea unor mecanisme precise de relocare ale Uniunii, care să fixeze numărul exact de persoane care urmează să fie relocate în raport cu obiectivul stabilit și participarea statelor membre, în conformitate cu planul de relocare al Uniunii. Este deosebit de important ca, în cursul lucrărilor sale pregătitoare, Comisia să organizeze consultări adecvate, inclusiv la nivel de experți, și ca respectivele consultări să se desfășoare în conformitate cu principiile stabilite în Acordul interinstituțional din 13 aprilie 2016 privind o mai bună legiferare. În special, pentru a asigura participarea echitabilă la pregătirea actelor delegate, Parlamentul European și Consiliul primesc toate documentele în același timp cu experții din statele membre, iar experții acestor instituții au acces permanent la reuniunile grupurilor de experți ale Comisiei care se referă la pregătirea actelor delegate.

Or. en

Amendamentul 23

Propunere de regulament
Considerentul 21

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(21) În vederea asigurării unor condiții uniforme de punere în aplicare a cadrului de relocare al Uniunii, ar trebui conferite Consiliului competențe de executare pentru instituirea planului anual de relocare al Uniunii, în care să se stabilească numărul total maxim de persoane care urmează să fie relocate, detaliile cu privire la participarea statelor membre la plan și contribuțiile fiecărui stat față de numărul total de persoane care urmează să fie relocate, precum și prioritățile geografice globale.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 24

Propunere de regulament
Considerentul 22

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(22) Aceste competențe ar trebui să fie exercitate la propunerea Comisiei privind numărul total maxim de persoane care urmează să fie relocate și prioritățile geografice globale. Comisia ar trebui să înainteze propunerea în același timp cu propunerea de proiect de buget anual al Uniunii. Consiliul ar trebui să adopte propunerea în termen de două luni. Comisia și Consiliul ar trebui să țină seama de discuțiile derulate în cadrul Comitetului la nivel înalt privind relocarea.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 25

Propunere de regulament
Considerentul 23

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(23) În vederea asigurării unor condiții uniforme de punere în aplicare a cadrului de relocare al Uniunii, Comisia ar trebui să fie împuternicită să instituie mecanisme specifice de relocare ale Uniunii, în care să stabilească numărul exact din totalul persoanelor care urmează să fie relocate și participarea fiecărui stat membru, în conformitate cu planul anual de relocare al Uniunii. Aceste competențe ar trebui să fie exercitate în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 182/2011 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 februarie 2011 de stabilire a normelor și principiilor generale privind mecanismele de control de către statele membre al exercitării competențelor de executare de către Comisie[34]. Pentru instituirea de mecanisme specifice de relocare ale Uniunii ar trebui utilizată procedura de examinare, având în vedere faptul că aceste mecanisme au implicații majore. Comisia ar trebui să vizeze instituirea de mecanisme specifice de relocare ale Uniunii cât mai curând posibil după adoptarea planului anual de relocare al Uniunii și ori de câte ori este necesar în cursul perioadei care face obiectul planului anual de relocare al Uniunii. Comisia ar trebui să țină seama de discuțiile derulate în cadrul Comitetului la nivel înalt privind relocarea.	***eliminat***

[34] JO L 55, 28.2.2011, p. 13.

Or. en

Amendamentul 26

Propunere de regulament
Considerentul 23 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(23a) Atunci când elaborează planul de relocare al Uniunii, o dată la doi ani, Comisia ar trebui să se bazeze pe consultările cu Comitetul la nivel înalt privind relocarea.

Or. en

Amendamentul 27

Propunere de regulament
Considerentul 24

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(24) Fiecare mecanism specific de relocare al Uniunii ar trebui să stabilească care dintre normele procedurale standard se va aplica în cadrul punerii sale în aplicare. În plus, ar trebui stabilite acorduri de cooperare locală, acolo unde și dacă este oportun să se faciliteze punerea în aplicare a mecanismelor.	(24) Fiecare mecanism specific de relocare al Uniunii ar trebui să stabilească care dintre normele procedurale standard se va aplica în cadrul punerii sale în aplicare. În plus, ar trebui stabilite acorduri de cooperare locală, acolo unde și dacă este oportun să se faciliteze punerea în aplicare a mecanismelor***, în special ICNUR, OIM, AAUE și alte organizații din domeniu***.

Or. en

Amendamentul 28

Propunere de regulament
Considerentul 25

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(25) Persoanelor relocate ar trebui să li se acorde protecție internațională. Prin urmare, de la sosirea persoanelor relocate pe teritoriul statelor membre ar trebui să se aplice dispozițiile privind conținutul	(25) Persoanelor relocate ar trebui să li se acorde protecție internațională***, în vederea găsirii unei soluții durabile la situația lor***. Prin urmare, de la sosirea persoanelor relocate pe teritoriul statelor

protecției internaționale cuprinse în acquis-ul în materie de azil ***, inclusiv normele prin care se descurajează deplasările secundare ale beneficiarilor de protecție internațională***.

membre ar trebui să se aplice dispozițiile privind conținutul protecției internaționale cuprinse în acquis-ul în materie de azil.

Or. en

Amendamentul 29

Propunere de regulament
Considerentul 25 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(25a) Persoanele relocate ar trebui să aibă același acces la măsurile de integrare ca și alți beneficiari de protecție internațională în conformitate cu capitolul VII secțiunea III din [Regulamentul privind condițiile de obținere a protecției internaționale]. Statele membre pot stabili obligativitatea participării la aceste măsuri de integrare numai în cazul în care sunt ușor accesibile, disponibile și gratuite.

Or. en

Amendamentul 30

Propunere de regulament
Considerentul 27

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(27) Dată fiind expertiza UNHCR în ceea ce privește facilitarea diferitelor forme de admisie a persoanelor care au nevoie de protecție internațională din țările terțe în care au fost strămutate în statele membre dispuse să le admită, UNHCR ar trebui să ***continue să joace un rol important în eforturile*** de relocare ***depuse*** în temeiul cadrului de relocare al Uniunii. Pe lângă	(27) Dată fiind expertiza UNHCR în ceea ce privește facilitarea diferitelor forme de admisie a persoanelor care au nevoie de protecție internațională din țările terțe în care au fost strămutate în statele membre dispuse să le admită, UNHCR ar trebui să ***dețină responsabilitatea principală pentru orientarea persoanelor eligibile pentru acțiunile*** de relocare ***efectuate*** în temeiul

UNHCR, alți actori internaționali, precum Organizația Internațională pentru Migrație (OIM), ar trebui să fie invitați să asiste statele membre în punerea în aplicare a cadrului de relocare al Uniunii.	cadrului de relocare al Uniunii. Pe lângă UNHCR, alți actori internaționali, precum Organizația Internațională pentru Migrație (OIM), ar trebui să fie invitați să asiste statele membre în punerea în aplicare a cadrului de relocare al Uniunii.

Or. en

Amendamentul 31

Propunere de regulament
Considerentul 28

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(28) [Agenția pentru Azil a Uniunii Europene] ar trebui să asiste statele membre în punerea în aplicare a cadrului de relocare al Uniunii, în conformitate cu mandatul său.	(28) [Agenția pentru Azil a Uniunii Europene] ar trebui să asiste statele membre în punerea în aplicare a cadrului de relocare al Uniunii, în conformitate cu mandatul său ***și dacă statele membre îi solicită acest lucru***.

Or. en

Justificare

Agenția pentru Azil a Uniunii Europene poate avea un rol important în consolidarea și facilitarea capacităților de relocare ale statelor membre și a contribuțiilor lor la eforturile de relocare al Uniunii, conform precizărilor de la articolul 10 și articolul 12.

Amendamentul 32

Propunere de regulament
Considerentul 29

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(29) Ar trebui instituit Comitetul la nivel înalt privind relocarea pentru a permite consultări ample cu toate părțile interesate cu privire la punerea în aplicare a cadrului de relocare al Uniunii.	(29) Ar trebui instituit Comitetul la nivel înalt privind relocarea pentru a permite consultări ample cu toate părțile interesate cu privire la punerea în aplicare a cadrului de relocare al Uniunii. ***Acest comitet ar trebui să își alinieze activitățile la structurile internaționale de relocare, în special la Conferința anuală tripartită***

privind relocarea și totalul anual necesar de relocare la nivel mondial estimat de ICNUR. Comitetul la nivel înalt privind relocarea ar trebui să stabilească principalele componente ale planului de relocare al Uniunii și ale diferitelor mecanisme specifice de relocare ale acesteia.

Or. en

Amendamentul 33

Propunere de regulament
Considerentul 31

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(31) Prezentul regulament nu aduce atingere posibilității statelor membre de a adopta sau de a pune în aplicare mecanisme naționale de relocare ***care nu pun în pericol atingerea obiectivelor Uniunii din prezentul regulament, de exemplu, în situația în care statele membre contribuie cu un număr suplimentar de locuri de relocare la mecanismele specifice de relocare ale Uniunii instituite în temeiul prezentului regulament, depășindu-și contribuția la numărul maxim de persoane care urmează să fie relocate în temeiul planului anual de relocare al Uniunii***.	(31) Prezentul regulament nu aduce atingere posibilității statelor membre de a adopta sau de a pune în aplicare mecanisme naționale de relocare.

Or. en

Amendamentul 34

Propunere de regulament
Articolul 1 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Prezentul regulament instituie un cadru de relocare al Uniunii pentru admisia	Prezentul regulament instituie un cadru de relocare al Uniunii pentru admisia

resortisanților țărilor terțe și a apatrizilor pe teritoriul statelor membre pentru a li se oferi protecție internațională.	resortisanților țărilor terțe și a apatrizilor pe teritoriul statelor membre pentru a li se oferi protecție internațională ***și o soluție durabilă***.

Or. en

Amendamentul 35

Propunere de regulament
Articolul 2 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
În scopul prezentului regulament, „relocare” înseamnă admisia resortisanților țărilor terțe și ***a*** apatrizilor care au nevoie de protecție internațională, dintr-o țară terță în care sau în interiorul căreia au fost strămutați***, pe teritoriul statelor membre***, pentru a li se acorda protecție internațională.	În scopul prezentului regulament, „relocare” înseamnă ***selectarea,*** admisia ***și transferul*** resortisanților țărilor terțe și apatrizilor care au nevoie de protecție internațională, dintr-o țară terță în care sau în interiorul căreia au fost strămutați ***într-un stat membru***, pentru a li se acorda protecție internațională ***și a li se oferi o soluție durabilă***.

Or. en

Amendamentul 36

Propunere de regulament
Articolul 3 – paragraful 3 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) prevede sosirea legală și în condiții de siguranță a resortisanților țărilor terțe și a apatrizilor care au nevoie de protecție internațională pe teritoriul statelor membre;	(a) prevede ***transferul și*** sosirea legală și în condiții de siguranță a resortisanților țărilor terțe și a apatrizilor care au nevoie de protecție internațională pe teritoriul statelor membre***, pentru a li se oferi o soluție durabilă***;

Or. en

Amendamentul 37

Propunere de regulament
Articolul 3 – paragraful 3 – litera aa (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(aa) contribuie la protecția și la găsirea unei soluții durabile pentru resortisanții cei mai vulnerabili ai țărilor terțe și apatrizii care au nevoie de protecție internațională, inclusiv a celor în situații prelungite de refugiat;

Or. en

Amendamentul 38

Propunere de regulament
Articolul 3 – paragraful 3 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) contribuie la reducerea riscului ca un aflux considerabil și neregulamentar de resortisanți ai țărilor terțe și de apatrizi care au nevoie de protecție internațională să ajungă pe teritoriul statelor membre;	***eliminat***

Or. en

Justificare

În conformitate cu articolul 78 alineatul (1) din TFUE, această politică trebuie să fie în conformitate cu Convenția de la Geneva din 28 iulie 1951 și cu Protocolul din 31 ianuarie 1967 privind statutul refugiaților, precum și cu alte tratate din domeniu. Aceste tratate se întemeiază pe articolul 14 din Declarația Universală a Drepturilor Omului din 1948, care recunoaște dreptul persoanelor supuse persecuțiilor de a solicita azil în alte țări. Relocarea nu poate înlocui sosirea spontană a solicitanților de azil în Uniunea Europeană.

Amendamentul 39

Propunere de regulament
Articolul 3 – paragraful 3 – litera ba (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(ba) crește treptat eforturile colective de relocare ale statelor membre și sprijină și facilitează primirea și integrarea persoanelor relocate.

Or. en

Amendamentul 40

Propunere de regulament
Articolul 3 – paragraful 3 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(c) contribuie la inițiativele internaționale în materie de relocare.	(c) contribuie la inițiativele internaționale în materie de relocare***, inclusiv prin intermediul utilizării strategice a relocării, în special în situații prelungite de statut de refugiat***.

Or. en

Justificare

The strategic use of resettlement has been defined by UNHCR as follows: "The planned use of resettlement in a manner that maximizes the benefits, directly or indirectly, other than those received by the refugee being resettled. Those benefits may accrue to other refugees, the hosting State, other States or the international protection regime in general." The strategic use of resettlement should, for the purposes of this Framework, be understood as the use of resettlement in a in a manner that deliberately enhances protection on a broader scale. For UNHCR this has meant, for example, improving the protection conditions in the country of asylum, such as mitigating the risk of refoulement, or ensuring that appropriate documents are issued to asylum-seekers and refugees (e.g. Egypt, Turkey) or that UNHCR has access to refugees in detention (e.g. China and Libya). The strategic use of resettlement should not be understood as a tool for migration control. Potential difficulty in assessing the strategic use of resettlement in a specific situation should not be the basis for excluding a region or a country.

Amendamentul 41

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Pentru a stabili regiunile sau țările terțe din care se efectuează relocarea prin intermediul cadrului de relocare al Uniunii, în conformitate cu actele ***de punere în aplicare*** menționate la articolele 7 și 8, se iau în considerare următoarele elemente:	Pentru a stabili regiunile sau țările terțe din care se efectuează relocarea prin intermediul cadrului de relocare al Uniunii, în conformitate cu actele ***delegate*** menționate la articolele 7 și 8, se iau în considerare următoarele elemente:

Or. en

Amendamentul 42

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) ***numărul de persoane care au nevoie de protecție internațională strămutate într-o țară terță sau în interiorul unei țări terțe și orice deplasare ulterioară a acestor persoane către teritoriul statelor membre;***	(a) ***totalul anual necesar de relocare la nivel mondial prezentat de ICNUR în documentul referitor la estimarea acestora, identificând refugiații cei mai vulnerabili care au nevoie de relocare la nivel mondial;***

Or. en

Amendamentul 43

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) complementaritatea cu asistența financiară și tehnică acordată țărilor terțe în care sau în interiorul cărora au fost strămutate persoanele care au nevoie de protecție internațională;	***eliminat***

Or. en

Justificare

Această literă este reluată în amendamentul sugerat la litera (d) din prezentul articol.

Amendamentul 44

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(c) relațiile globale ale Uniunii cu țara terță sau țările terțe din care se efectuează relocarea și cu țările terțe în general;	***eliminat***

Or. en

Justificare

Several stakeholders such as UNHCR, IOM, ECRE, IRC, Caritas, Red Cross, Amnesty International and many more have voiced their concerns about linking resettlement with third countries cooperation in migration matters as this moves away from resettlement as a protection tool to provide assistance to the most vulnerable refugees. The rapporteur strongly believe that the humanitarian essence of resettlement must be safeguarded, and that resettlement must continue to be based on the needs of the most vulnerable refugees. It is worth noting that UNHCR already views resettlement as the last alternative, meaning that when they assess a case all other alternatives have already been reviewed. Determining geographical priorities based on third countries cooperation in the area of migration and leveraging resettlement to reach foreign policy objectives would de facto jeopardize a humanitarian, needs-based and international protection approach.

Amendamentul 45

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – litera d – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(d) ***cooperarea efectivă a unei țări terțe cu Uniunea în domeniul migrației și azilului, inclusiv:***	(d) ***utilizarea strategică a relocării, pentru a oferi soluții în mod colectiv și a îmbunătăți mediul protecției și situația securitară din țările terțe, inclusiv prin dezvoltarea unui sistem de azil eficace și prin politici de dezvoltare.***

Or. en

Justificare

The strategic use of resettlement has been defined by UNHCR as follows: "The planned use of resettlement in a manner that maximizes the benefits, directly or indirectly, other than those received by the refugee being resettled. Those benefits may accrue to other refugees, the hosting State, other States or the international protection regime in general." The strategic use of resettlement should, for the purposes of this Framework, be understood as the use of resettlement in a strategic manner to enhance protection on a broader scale. For UNHCR this has meant, for example, improving the protection conditions in the country of asylum, such as mitigating the risk of refoulement, or ensuring that appropriate documents are issued to asylum-seekers and refugees (e.g. Egypt, Turkey) or that UNHCR has access to refugees in detention (e.g. China and Libya). The strategic use of resettlement should not, in any way, be understood as a tool for migration control. Potential difficulty in assessing the strategic use of resettlement in a specific situation should not be the basis for excluding a region or a country.

Amendamentul 46

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – litera d – punctul i

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(i) reducerea numărului de resortisanți ai țărilor terțe și de apatrizi care trec în mod neregulamentar frontiera pe teritoriul statelor membre provenind din țara terță respectivă;	***eliminat***

Or. en

Justificare

Several stakeholders such as UNHCR, IOM, ECRE, IRC, Caritas, Red Cross, Amnesty International and many more have voiced their concerns about linking resettlement with third countries cooperation in border control matters as this moves away from resettlement as a protection tool to provide assistance to the most vulnerable refugees. The rapporteur strongly believe that the humanitarian essence of resettlement must be safeguarded, and that resettlement must continue to be based on the needs of the most vulnerable refugees. Determining geographical priorities based on third countries cooperation in the area of migration control and leveraging resettlement to reach foreign policy objectives would de facto jeopardize a humanitarian, needs-based and international protection approach. Spontaneous arrivals will not be stopped by resettlement, and the only way to reduce the need for people to use irregular ways is to increase resettlement numbers and provide other legal pathways such as humanitarian visas, extended family reunification, humanitarian admission programmes, etc.

Amendamentul 47

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – litera d – punctul ii

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(ii) crearea de condiții pentru utilizarea conceptelor de primă țară de azil și de țară terță sigură pentru returnarea solicitanților de azil care au trecut în mod neregulamentar frontiera pe teritoriul statelor membre provenind din țara terță în cauză sau având o legătură cu aceasta;	***eliminat***

Or. en

Justificare

Several stakeholders such as UNHCR, IOM, ECRE, IRC, Caritas, Red Cross, Amnesty International and many more have voiced their concerns about linking resettlement with third countries cooperation in asylum and migration matters as this moves away from resettlement as a protection tool to provide assistance to the most vulnerable refugees. The rapporteur strongly believe that the humanitarian essence of resettlement must be safeguarded, and that resettlement must continue to be based on the needs of the most vulnerable refugees. Determining geographical priorities based on third countries cooperation in the area of migration and asylum and leveraging resettlement to reach foreign policy objectives would de facto jeopardize a humanitarian, needs-based and international solidarity and protection approach.

Amendamentul 48

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – litera d – punctul iii

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(iii) creșterea capacității de primire și protejarea persoanelor care au nevoie de protecție internațională și care locuiesc în țara respectivă, inclusiv prin dezvoltarea unui sistem de azil eficace sau	***eliminat***

Or. en

Justificare

Această literă este reluată în amendamentul sugerat la litera (d) din prezentul articol.

Amendamentul 49

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – litera d – punctul iv

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(iv) creșterea ratei de readmisie a resortisanților țărilor terțe și a apatrizilor aflați în situație de ședere neregulamentară pe teritoriul statelor membre, cum ar fi prin încheierea și punerea în aplicare eficace a unor acorduri de readmisie;	***eliminat***

Or. en

Justificare

Several stakeholders such as UNHCR, IOM, ECRE, IRC, Caritas, Red Cross, Amnesty International and many more have voiced their concerns about linking resettlement with third countries cooperation in asylum and migration matters as this moves away from resettlement as a protection tool to provide assistance to the most vulnerable refugees. The rapporteur strongly believe that the humanitarian essence of resettlement must be safeguarded, and that resettlement must continue to be based on the needs of the most vulnerable refugees. Determining geographical priorities based on third countries cooperation in the area of migration and leveraging resettlement to reach foreign policy objectives would de facto jeopardize a humanitarian, needs-based and international protection approach.

Amendamentul 50

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 1 – litera e

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(e) amploarea și conținutul angajamentelor în materie de relocare asumate de țările terțe.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 51

Propunere de regulament
Articolul 5 – paragraful 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Următorii resortisanți ai țărilor terțe sau apatrizi sunt eligibili pentru mecanismele specifice de relocare ale Uniunii instituite în conformitate cu articolul 8:	***Numai*** următorii resortisanți ai țărilor terțe sau apatrizi sunt eligibili pentru mecanismele specifice de relocare ale Uniunii instituite în conformitate cu articolul 8:

Or. en

Amendamentul 52

Propunere de regulament
Articolul 5 – paragraful 1 – litera a – punctul i

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) (i) resortisanții țărilor terțe care, ca urmare a unei temeri de persecuție bine fondate din motive de rasă, religie, naționalitate sau cetățenie, opinii politice sau apartenență la un anumit grup social, se află în afara țării de cetățenie sau a unei părți din acea țară în care își aveau reședința obișnuită în trecut și care nu pot sau, din cauza acestei temeri, nu doresc să solicite protecția respectivei țări sau apatrizii care, aflându-se din motivele menționate anterior în afara țării în care își aveau reședința obișnuită sau a unei părți din acea țară, nu pot sau, din cauza acestei temeri, nu doresc să se întoarcă sau să locuiască în respectiva țară sau, dacă nu sunt îndeplinite aceste condiții,	(a) (i) resortisanții țărilor terțe care, ca urmare a unei temeri de persecuție bine fondate din motive de rasă, ***gen, identitate de gen, expresie de gen,*** religie, naționalitate sau cetățenie***, orientare sexuală***, opinii politice sau apartenență la un anumit grup social, se află în afara țării de cetățenie sau a unei părți din acea țară în care își aveau reședința obișnuită în trecut și care nu pot sau, din cauza acestei temeri, nu doresc să solicite protecția respectivei țări sau apatrizii care, aflându-se din motivele menționate anterior în afara țării în care își aveau reședința obișnuită sau a unei părți din acea țară, nu pot sau, din cauza acestei temeri, nu doresc să se întoarcă sau să locuiască în respectiva țară sau, dacă nu sunt îndeplinite aceste condiții,

Or. en

Amendamentul 53

Propunere de regulament
Articolul 5 – paragraful 1 – litera b – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) resortisanții țărilor terțe și apatrizii care se încadrează în cel puțin una dintre categoriile următoare:	(b) resortisanții țărilor terțe și apatrizii care ***îndeplinesc criteriile de la litera (a) și care*** se încadrează în cel puțin una dintre categoriile următoare:

Or. en

Amendamentul 54

Propunere de regulament
Articolul 5 – paragraful 1 – litera b – punctul i – liniuța 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
- persoane care au nevoie de protecție juridică și/sau fizică	- persoane care au nevoie de protecție juridică și/sau fizică***, inclusiv cele riscă returnarea;***

Or. en

Justificare

Aliniere la formularea criteriilor pentru cererea de relocare ale ICNUR.

Amendamentul 55

Propunere de regulament
Articolul 5 – paragraful 1 – litera b – punctul i – liniuța 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
- persoanele cu vulnerabilitate socioeconomică;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 56

Propunere de regulament
Articolul 5 – paragraful 1 – litera b – punctul i – liniuța 6 a (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	- persoanele în situații de prelungire a statutului de refugiat pentru care nu pot fi prevăzute soluții alternative durabile;

Or. en

Amendamentul 57

Propunere de regulament
Articolul 5 – paragraful 1 – litera b – punctul ii – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(ii) ***membri*** de familie ai resortisanților țărilor terțe, ai apatrizilor sau ai cetățenilor Uniunii aflați în situație de ședere legală într-un stat membru:	(ii) ***în cazul în care nu există alte căi legale pentru intrarea pe teritoriul Uniunii Europene, inclusiv în conformitate cu Directiva 2003/86/CE[1a], membrii*** de familie ai resortisanților țărilor terțe, ai apatrizilor sau ai cetățenilor Uniunii aflați în situație de ședere legală într-un stat membru:
	[1a] Directiva 2003/86/CE a Consiliului din 22 septembrie 2003 privind dreptul la reîntregirea familiei, JO L 251, 3.10.2003, pp. 12-18.

Or. en

Amendamentul 58

Propunere de regulament
Articolul 5 – paragraful 1 – litera b – punctul ii – liniuța 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
- soții sau partenerii necăsătoriți dintr-o relație stabilă***, dacă legislația sau***	- soții sau partenerii necăsătoriți

practica statului membru în cauză tratează în mod comparabil cuplurile necăsătorite și cele căsătorite în cadrul legislației sale privind resortisanții țărilor terțe sau apatrizii;	dintr-o relație stabilă;

Or. en

Amendamentul 59

Propunere de regulament
Articolul 5 – paragraful 1 – litera b – punctul ii – liniuța 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
- copiii minori ai cuplurilor menționate la prima liniuță ori ai resortisanților țărilor terțe sau ai apatrizilor care urmează să fie relocați, ***cu condiția să nu fie căsătoriți,*** indiferent dacă sunt născuți în cadrul sau în afara căsătoriei sau adoptați în conformitate cu prevederile legislației interne;	- copiii minori ai cuplurilor menționate la prima liniuță ori ai resortisanților țărilor terțe sau ai apatrizilor care urmează să fie relocați, indiferent dacă sunt născuți în cadrul sau în afara căsătoriei sau adoptați în conformitate cu prevederile legislației interne;

Or. en

Justificare

Cu toate că raportorul înțelege că această formulare urmărește să nu susțină căsătoriile copiilor, pe de altă parte textul riscă să sancționeze și mai mult victimele căsătoriei copiilor, refuzându-le relocarea.

Amendamentul 60

Propunere de regulament
Articolul 5 – paragraful 1 – litera b – punctul ii – liniuța 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
- tatăl, mama sau un alt adult responsabil de minorul ***necăsătorit*** care urmează să fie relocat, fie în temeiul legii, fie în temeiul practicii statului membru în cauză, în cazul în care adultul este prezent;	- tatăl, mama sau un alt adult responsabil de minorul care urmează să fie relocat, fie în temeiul legii, fie în temeiul practicii statului membru în cauză, în cazul în care adultul este prezent;

Or. en

Justificare

Cu toate că raportorul înțelege că această formulare urmărește să nu susțină căsătoriile copiilor, pe de altă parte textul riscă să sancționeze și mai mult victimele căsătoriei copiilor, refuzându-le relocarea.

Amendamentul 61

Propunere de regulament
Articolul 5 – paragraful 1 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(c) resortisanții țărilor terțe sau apatrizii care ***nu intră în domeniul de aplicare al*** articolului 1D din Convenția de la Geneva din 1951 ***privind protecția sau asistența acordată*** de ***un organism sau*** de ***o instituție a Organizației Națiunilor Unite, alta decât Înaltul Comisariat al Organizației Națiunilor Unite pentru Refugiați („UNHCR”)***;	(c) resortisanții țărilor terțe sau apatrizii care ***îndeplinesc criteriile menționate la literele (a) și (b) și care, conform*** articolului 1D ***alineatul 2*** din Convenția de la Geneva din 1951***, au dreptul*** de ***a beneficia*** de ***avantajele acestei convenții***;

Or. en

Justificare

Article 1D of the 1951 Geneva Convention contains both an exclusion and an inclusion clause. It excludes from the scope of that convention those persons who are at present receiving protection or assistance from an organ or agency of the United Nations other than UNHCR. It follows from the clear wording of Article 1D of the Geneva Convention that only those persons who have actually availed themselves of the assistance provided by UNRWA come within the clause excluding refugee status set out therein, which must, as such, be construed narrowly and cannot therefore also cover persons who are or have been eligible to receive protection or assistance from that agency. The second paragraph of Article 1D of the Geneva Convention includes persons for whom protection or assistances as referred to in the exclusion clause has ceased for any reason. The aim of Article 1D of the Geneva Convention is to avoid overlapping competencies between UNRWA and UNHCR, and, in conjunction with UNHCR's Statute, ensures the continuity of protection and assistance to Palestinian refugees as necessary. For the purpose of this Framework, reference is only made to Paragraph 2 of Article 1D, i.e. the inclusion clause.

Amendamentul 62

Propunere de regulament
Articolul 5 – paragraful 1 – litera d

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(d) resortisanții țărilor terțe sau apatrizii care nu au fost recunoscuți de autoritățile competente ale țării în care se află sau în care și-au stabilit reședința ca având drepturile și obligațiile aferente deținerii cetățeniei respectivei țări sau drepturi și obligații echivalente acestora.	***eliminat***

Or. en

Justificare

Acest alineat se referă la articolul 1E din Convenția de la Geneva, ceea ce constituie o clauză de excludere. Prin urmare, nu este clar de ce trebuie inclus în criteriile de eligibilitate ale acestui cadru.

Amendamentul 63

Propunere de regulament
Articolul 5 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Statele membre se asigură că unitatea familiei ***poate fi*** menținută ***între persoanele menționate la litera (b) punctul (ii)***.	Statele membre se asigură că unitatea familiei ***este*** menținută ***în toate practicile de relocare***.

Or. en

Amendamentul 64

Propunere de regulament
Articolul 6 – alineatul 1 – litera a – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) persoane în privința cărora există	(a) persoane în privința cărora există

motive ***rezonabile*** să se creadă că:	motive ***serioase*** să se creadă că:

Or. en

Justificare

Aliniere cu formularea de la articolul 1F din Convenția de la Geneva din 28 iulie 1951 și din Protocolul din 31 ianuarie 1967 privind statutul refugiaților.

Amendamentul 65

Propunere de regulament
Articolul 6 – alineatul 1 – litera a – punctul ii

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(ii) au comis o infracțiune gravă;	(ii) au comis o infracțiune gravă ***nepolitică***;

Or. en

Justificare

Aliniere cu formularea de la articolul 1F din Convenția de la Geneva din 28 iulie 1951 și din Protocolul din 31 ianuarie 1967 privind statutul refugiaților.

Amendamentul 66

Propunere de regulament
Articolul 6 – alineatul 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) persoane în privința cărora există motive rezonabile să se considere că reprezintă un pericol pentru comunitatea, ordinea publică, securitatea, sănătatea publică sau relațiile internaționale ale statului membru care examinează dosarul de relocare, inclusiv în cazul în care un al doilea stat membru a solicitat statului membru care examinează dosarul de relocare să îl consulte pe durata examinării în legătură cu anumiți resortisanți ai țărilor terțe sau anumiți apatrizi ori anumite categorii de	***eliminat***

resortisanți ai țărilor terțe sau de apatrizi și acest al doilea stat membru a obiectat cu privire la relocarea lor din aceste motive;

Or. en

Justificare

According to Article 78(1) TFEU, the Union's asylum policy must be in accordance with the Geneva Convention of 28 July 1951 and the Protocol of 31 January 1967 relating to the status of refugees, and other relevant treaties. Since the term exclusion has a distinct meaning in the context of international refugee protection, which strictly relates to individuals who may be undeserving of international protection, the rapporteur has chosen to follow the exclusion clauses as set out in Article 1(F) of the Geneva Convention. Additional exclusion clauses such as this one blurs the lines between exclusion and ineligibility.

Amendamentul 67

Propunere de regulament
Articolul 6 – alineatul 1 – litera ba (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(ba) resortisanții țărilor terțe sau apatrizii care au fost recunoscuți de autoritățile competente ale țării în care se află sau în care și-au stabilit reședința ca având drepturile și obligațiile aferente deținerii cetățeniei respectivei țări sau drepturi și obligații echivalente acestora.

Or. en

Justificare

Aliniere cu formularea de la articolul 1E din Convenția de la Geneva din 28 iulie 1951 și din Protocolul din 31 ianuarie 1967 privind statutul refugiaților.

Amendamentul 68

Propunere de regulament
Articolul 6 – alineatul 1 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(c) persoanele în legătură cu care s-a emis o alertă în Sistemul de informații Schengen sau în baza de date națională a unui stat membru în scopul de a i se refuza intrarea;	***eliminat***

Or. en

Justificare

According to Article 78(1) TFEU, the Union's asylum policy must be in accordance with the Geneva Convention of 28 July 1951 and the Protocol of 31 January 1967 relating to the status of refugees, and other relevant treaties. Since the term exclusion has a distinct meaning in the context of international refugee protection, which strictly relates to individuals who may be undeserving of international protection, the rapporteur has chosen to follow the exclusion clauses as set out in Article 1(F) of the Geneva Convention. Additional exclusion clauses such as this one blurs the lines between exclusion and ineligibility.

Amendamentul 69

Propunere de regulament
Articolul 6 – alineatul 1 – litera d

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(d) persoanele care au rămas pe teritoriul statelor membre în mod neregulamentar, au intrat în mod neregulamentar pe acesta sau au încercat să intre în mod neregulamentar pe teritoriul statelor membre pe parcursul ultimilor cinci ani;	***eliminat***

Or. en

Justificare

According to Article 78(1) TFEU, the Union's asylum policy must be in accordance with the Geneva Convention of 28 July 1951 and the Protocol of 31 January 1967 relating to the status of refugees, and other relevant treaties. Since the term exclusion has a distinct meaning in the context of international refugee protection, which strictly relates to individuals who may be undeserving of international protection, the rapporteur has chosen to follow the exclusion clauses as set out in Article 1(F) of the Geneva Convention. Additional exclusion clauses such as this one blurs the lines between exclusion and ineligibility. Furthermore,

persons are often compelled to undertake irregular journeys because of their vulnerability and the lack of a foreseeable alternative durable solution. Excluding persons for that very reason runs a high risk of excluding people in dire need of protection. In addition, a person's protection situation can change under a period of five years, e.g. a war could outbreak in his/her country or the person could be forced into a marriage, such a broad exclusion hamper to take into account the new situation of the person and could lead to a denial of protection.

Amendamentul 70

Propunere de regulament
Articolul 6 – alineatul 1 – litera e

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(e) persoanele care au fost deja relocate de un alt stat membru prin punerea în aplicare a prezentului regulament, a concluziilor 11097/15 din 20 iulie 2015 ale reprezentanților guvernelor statelor membre reuniți în cadrul Consiliului***, a Declarației UE-Turcia din 18 martie 2016, a Recomandării C(2015) 9490 a Comisiei din 15 decembrie 2015*** sau a unui mecanism național de relocare și	(e) persoanele care au fost deja relocate de un alt stat membru prin punerea în aplicare a prezentului regulament, a concluziilor 11097/15 din 20 iulie 2015 ale reprezentanților guvernelor statelor membre reuniți în cadrul Consiliului sau a unui mecanism național de relocare și

Or. en

Amendamentul 71

Propunere de regulament
Articolul 6 – alineatul 1 – litera f

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(f) persoanele pe care statele membre au refuzat să le reloce în cursul ultimilor cinci ani, în conformitate cu prezentul alineat.	***eliminat***

Or. en

Justificare

Statele membre pot avea motive foarte precise pentru a refuza relocarea unei persoane, de exemplu dacă persoana respectivă suferă de o boală care nu pot fi tratată în statul membru respectiv din diverse motive. Aceasta nu ar trebui să constituie un motiv pentru a exclude

persoanele vulnerabile din toate statele membre.

Amendamentul 72

Propunere de regulament
Articolul 6 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Resortisanții țărilor terțe sau apatrizii pot fi excluși din mecanismele specifice de relocare ale Uniunii instituite în conformitate cu articolul 8 în cazul în care se aplică prima facie unul dintre motivele de excludere menționate la alineatul (1) literele (a) sau (b).	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 73

Propunere de regulament
Articolul 7 – titlu

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Planul ***anual*** de relocare al Uniunii	Planul ***bianual*** de relocare al Uniunii

Or. en

Amendamentul 74

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. ***Pe baza unei propuneri a Comisiei***, ***Consiliul adoptă un*** plan ***anual*** de relocare al Uniunii ***în anul anterior celui în care acesta urmează să fie pus în aplicare***.	1. ***Comisia este împuternicită să adopte acte delegate o dată la doi ani***, ***în conformitate cu articolul 14, pentru a completa prezentul regulament în vederea stabilirii unui*** plan de relocare al Uniunii***, în conformitate cu următoarele alineate***.

Or. en

Justificare

Articolul 7 și articolul 8 sunt strâns legate de procedurile tehnice anterioare relocării efective. Raportorul sugerează modificarea articolului pentru a reflecta mai bine această legătură, sugerând competențe delegate la ambele articole. Această modificare, pe lângă faptul că aduce mai multă claritate, face mai transparente procedurile tehnice și conferă statelor membre mai multă putere în mecanismele specifice, ceea ce este important pentru că statele membre sunt cele care le aplică.

Amendamentul 75

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 1 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	1a. Planurile de relocare ale Uniunii se bazează pe consultări cu Comitetul la nivel înalt privind relocarea și pe totalul anual necesar de relocare la nivel mondial estimat de ICNUR.

Or. en

Amendamentul 76

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 2 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Planul ***anual*** de relocare al Uniunii include:	2. Planul de relocare al Uniunii include:

Or. en

Amendamentul 77

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 2 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) ***numărul total maxim*** de persoane care urmează să fie relocate;	(a) ***un obiectiv privind numărul*** de persoane care urmează să fie relocate***, care să corespundă a cel puțin 25 % din totalul anual necesar de relocare la nivel mondial estimat***;

Or. en

Justificare

Europe has 23.8% of the world's GDP, yet EU Member States host only around 8% of the world's refugees. This places a disproportionate burden on developing countries, which host the vast majority. 22 European countries resettled 13,040 persons in 2015 (9,629 to 17 EU Member States), with Europe contributing, on average, approximately 10 per cent to global resettlement intakes over the past five years. By contrast, that same year, the U.S. resettled 69,933 refugees. In order for an EU Resettlement Framework to add value, it needs to increase both the quality and the quantity of resettlement to the Union. If we want to reduce the need for dangerous journeys, reduce loss of lives and reliance on smuggling networks, this will only become a reality when the number of places offered is credible and meaningful. Therefore, the rapporteur suggests to increase the number of resettlement places reflecting the EUs responsibility as a global region with the capacity to do so.

Amendamentul 78

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 2 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) detalii cu privire la participarea statelor membre în cadrul planului ***anual*** de relocare al Uniunii și contribuțiile acestora la numărul total de persoane care urmează să fie relocate;	(b) detalii cu privire la participarea statelor membre în cadrul planului de relocare al Uniunii și contribuțiile acestora la numărul total de persoane care urmează să fie relocate;

Or. en

Amendamentul 79

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 2 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(c) prioritățile geografice globale.	(c) prioritățile geografice globale***, pe baza documentului privind totalul anual necesar de relocare la nivel mondial estimat de ICNUR***.

Or. en

Amendamentul 80

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 2 – litera ca (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(ca) o cotă de urgență nealocată, menționată la articolul 11a, pentru a ține seama de cazurile urgente și de cele de forță majoră indiferent de prioritățile geografice identificate în conformitate cu litera (c).

Or. en

Justificare

Introducerea unei cote specifice de urgență în cadrul planurilor de relocare ale Uniunii, care nu este legată de regiunile sau populațiile prioritare, va face posibilă o reacție globală la situațiile de urgență sau de forță majoră, pentru care există în prezent un deficit semnificativ de locuri disponibile.

Amendamentul 81

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Comisia ***adoptă*** acte ***de punere*** în ***aplicare prin care instituie*** mecanisme specifice de relocare ale Uniunii în conformitate cu planul de relocare al Uniunii adoptat în temeiul ***articolului*** 7***. Actele de punere în aplicare respective***	1. Comisia ***este împuternicită să adopte*** acte ***delegate, în conformitate cu articolul 14,*** în ***completarea prezentul regulament, pentru a institui*** mecanisme specifice de relocare ale Uniunii în conformitate cu planul de relocare al

sunt adoptate în conformitate cu procedura de examinare menționată la articolul 15 alineatul (2).	Uniunii adoptat în temeiul ***articolul*** 7***,*** în conformitate cu alineatul (2).

Or. en

Justificare

Articolul 7 și articolul 8 sunt strâns legate de procedurile tehnice anterioare relocării efective. Raportorul sugerează modificarea articolului pentru a reflecta mai bine această legătură, sugerând competențe delegate la ambele articole. Această modificare, pe lângă faptul că aduce mai multă claritate, face mai transparente procedurile tehnice și conferă statelor membre mai multă putere în mecanismele specifice, ceea ce este important pentru că statele membre sunt cele care le aplică.

Amendamentul 82

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 2 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) numărul exact de persoane care urmează să fie relocate din numărul ***total maxim***, astfel cum figurează în planul ***anual*** de relocare al Uniunii prevăzut la articolul 7 alineatul (2) litera (a), precum și detalii cu privire la participarea statelor membre la mecanismul specific de relocare al Uniunii;	(b) numărul exact de persoane care urmează să fie relocate din numărul ***preconizat***, astfel cum figurează în planul de relocare al Uniunii prevăzut la articolul 7 alineatul (2) litera (a), precum și detalii cu privire la participarea statelor membre la mecanismul specific de relocare al Uniunii;

Or. en

Amendamentul 83

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 2 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(c) precizarea regiunilor sau a țărilor terțe din care urmează să se efectueze relocarea***,*** astfel cum se menționează la articolul 4;	(c) precizarea regiunilor sau a țărilor terțe din care urmează să se efectueze relocarea ***în conformitate cu articolul 7.2 litera (c) și*** astfel cum se menționează la articolul 4;

Or. en

Amendamentul 84

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 2 – litera d

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(d) în cazul în care este necesar, acorduri de coordonare locală și acorduri de cooperare practică între statele membre, susținute de [Agenția pentru Azil a Uniunii Europene] în conformitate cu articolul 12 alineatul (3), cu țările terțe și ***UNHCR sau*** alți parteneri;	(d) în cazul în care este necesar, acorduri de coordonare locală și acorduri de cooperare practică între statele membre, susținute de ***ICNUR și, dacă statele membre solicită acest lucru, de*** [Agenția pentru Azil a Uniunii Europene] în conformitate cu articolul 12 alineatul (3), cu țările terțe și alți parteneri;

Or. en

Amendamentul 85

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 2 – litera e

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(e) o descriere a grupului sau grupurilor specifice de resortisanți ai țărilor terțe sau de ***apatrizi*** cărora li se aplică mecanismul specific de relocare al Uniunii;	(e) o descriere a grupului sau grupurilor specifice de resortisanți ai țărilor terțe sau ***apatrizi, pe baza publicației ICNUR referitoare la totalul anual necesar de relocare la nivel mondial estimat și orientată în funcție*** de ***categoriile de cereri de relocare definite la articolul 5 litera (b) punctul (i),*** cărora li se aplică mecanismul specific de relocare al Uniunii;

Or. en

Amendamentul 86

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 2 – litera f

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(f) dacă se aplică procedura ordinară prevăzută la articolul 10 sau procedura accelerată prevăzută la articolul 11***, precizându-se, după caz, modul în care se efectuează identificarea și evaluarea resortisanților țărilor terțe sau apatrizilor și termenul pentru luarea deciziilor privind relocarea***;	(f) dacă se aplică procedura ordinară prevăzută la articolul 10 sau procedura accelerată prevăzută la articolul 11;

Or. en

Justificare

Fiind responsabile de implementarea mecanismelor, statele membre ar trebui să fie cele care să specifice modul în care trebuie efectuate identificarea și evaluarea. Termenul pentru luarea unei decizii este deja precizat la litera (g) din prezentul articol.

Amendamentul 87

Propunere de regulament
Articolul 9 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Procedurile de relocare prevăzute la articolele 10 și 11 se aplică resortisanților țărilor terțe sau apatrizilor care și-au dat consimțământul pentru a fi relocați ***și nu și-au retras ulterior consimțământul, inclusiv prin refuzarea relocării într-un anumit stat membru***.	***Relocarea, în sensul prezentului regulament,*** se aplică resortisanților țărilor terțe sau apatrizilor care și-au dat consimțământul pentru a fi relocați.

Or. en

Justificare

Motivele de excludere enumerate în prezentul articol pot crea confuzii, întrucât motivele de excludere sunt tratate la articolul 6.

Amendamentul 88

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 1 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Atunci când pun în aplicare un mecanism specific de relocare al Uniunii, statele membre ***identifică*** resortisanții țărilor terțe sau apatrizii ***și evaluează dacă aceștia*** intră în domeniul de aplicare al unui mecanism specific de relocare al Uniunii.	Atunci când pun în aplicare un mecanism specific de relocare al Uniunii, statele membre ***se bazează în primul rând pe identificarea*** și ***transmiterea cazurilor de către ICNUR. Alți actori pentru identificare pot fi statele membre sau organizațiile de sector.*** ***Statele membre evaluează apoi dacă*** resortisanții țărilor terțe sau apatrizii intră în domeniul de aplicare al unui mecanism specific de relocare al Uniunii***. Statele membre pot solicita asistență din partea [Agenției pentru Azil a Uniunii Europene].***

Or. en

Amendamentul 89

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 1 – paragraful 1 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	Pentru aplicarea procedurii ordinare, statele membre pot solicita ICNUR sau, după caz, [Agenției pentru Azil a Uniunii Europene] ori organismelor internaționale relevante să efectueze o evaluare completă a următoarelor aspecte: ***(a) dacă se încadrează în domeniul de aplicare al mecanismului specific de relocare al Uniunii; și*** ***(b) dacă se încadrează într-una din categoriile referitoare la cererile de relocare stabilite la articolul 5 litera (b) punctul (i), și să prezinte argumentele evaluării.*** ***De asemenea, statele membre pot solicita ICNUR să verifice în detaliu dacă resortisanții țărilor terțe sau apatrizii ale***

	căror cazuri le-au fost transmise de ICNUR îndeplinesc condițiile pentru a beneficia de statutul de refugiat în sensul articolului 1 din Convenția de la Geneva din 1951.

Or. en

Justificare

Pentru claritate, articolul 10.8, cu unele modificări, a fost deplasat și inclus în 10.1, care prezintă procedura în detaliu.

Amendamentul 90

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 1 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Statele membre pot acorda prioritate, printre altele, resortisanților țărilor terțe sau apatrizilor:	***eliminat***
(a) care au legături de familie cu resortisanții țărilor terțe, cu apatrizi sau cu cetățeni ai Uniunii aflați în situație de ședere legală într-un stat membru;	
(b) care au legături sociale sau culturale ori alte caracteristici care pot facilita integrarea în statul membru participant, cu condiția ca acest lucru să nu reprezinte o discriminare bazată pe motive precum sexul, rasa, culoarea, originea etnică sau socială, caracteristicile genetice, limba, religia sau convingerile, opiniile politice sau de orice altă natură, apartenența la o minoritate națională, proprietate, naștere, handicap, vârstă sau orientare sexuală, fără a aduce atingere diferențelor de tratament necesare în vederea evaluării menționate la primul paragraf;	
(c) care au nevoi speciale de protecție sau prezintă vulnerabilități.	

Or. en

Justificare

Preferential treatment of any particular class or group of refugees, for whatever reason, will come at the expense of appropriate treatment for other persons who, from an objective humanitarian perspective, are equally deserving. The international community has therefore laid down, in the Geneva Convention of 28 July 1951 Relating to the Status of Refugees, binding rules of international humanitarian law that delineate who, in what circumstances, is to be treated as a refugee and how they are to be cared for. All EU Member States are signatories to that Convention. With this background, it is directly unsuitable to include "integration potential" in this Regulation.

Amendamentul 91

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. După identificarea resortisanților țărilor terțe sau a apatrizilor, statele membre înregistrează următoarele informații ale persoanelor pentru care intenționează să efectueze procedura de relocare:	***eliminat***
(a) numele, data nașterii, sexul, cetățenia și alte date personale,	
(b) amprentele digitale ale tuturor degetelor și o imagine facială a fiecărui resortisant al unei țări terțe sau apatrid în vârstă de cel puțin șase ani;	
(c) tipul și numărul oricărui document de identitate sau de călătorie al resortisantului țării terțe și	
(d) data înregistrării, locul în care este efectuată înregistrarea și autoritatea care a efectuat înregistrarea.	
Date suplimentare necesare pentru punerea în aplicare a alineatelor (3) și (4) pot fi colectate, de asemenea, la momentul înregistrării.	

Or. en

Justificare

Prezentul alineat este deplasat după alineatele (3) și (4), întrucât este necesară evaluarea criteriilor de eligibilitate și de excludere înainte de înregistrarea potențialilor beneficiari. În caz contrar, există riscul înregistrării unor cazuri care nu ar putea fi niciodată eligibile, creând complicații administrative inutile pentru statele membre și dând speranțe false.

Amendamentul 92

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 3 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Statele membre efectuează această evaluare pe baza documentelor doveditoare, inclusiv, după caz, a informațiilor de la UNHCR cu privire la îndeplinirea de către resortisanții țărilor terțe sau de către apatrizi a condițiilor necesare pentru a beneficia de statutul de refugiat sau pe baza unui interviu personal sau a unei combinații a celor două metode.	Statele membre efectuează această evaluare ***în special*** pe baza documentelor doveditoare, inclusiv, după caz, a informațiilor de la UNHCR cu privire la îndeplinirea de către resortisanții țărilor terțe sau de către apatrizi a condițiilor necesare pentru a beneficia de statutul de refugiat sau pe baza unui interviu personal sau a unei combinații a celor două metode.

Or. en

Justificare

O listă exhaustivă a modalităților în care statele membre trebuie să realizeze o evaluare riscă să încalce principiul liberei administrări și examinări a probelor.

Amendamentul 93

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Statele membre iau o decizie cu privire la relocarea resortisanților țărilor terțe sau a apatrizilor pe baza evaluării menționate la alineatul (3), cât mai curând posibil, dar nu mai târziu de opt luni de la înregistrarea acestora. Statele membre pot prelungi termenul ***de opt luni*** cu ***o perioadă de*** maximum patru luni, în cazul în care se întâmpină probleme complexe de	4. Statele membre iau o decizie cu privire la relocarea resortisanților țărilor terțe sau a apatrizilor pe baza evaluării menționate la alineatul (3), cât mai curând posibil, dar nu mai târziu de opt luni de la înregistrarea acestora. Statele membre pot prelungi termenul cu maximum patru luni, în cazul în care se întâmpină probleme

fapt sau de drept.	complexe de fapt sau de drept.

Or. en

Amendamentul 94

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 4 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	4a. Dacă decizia este pozitivă, statele membre înregistrează următoarele informații, dacă sunt disponibile, ale persoanelor pentru care intenționează să efectueze procedura de relocare:
	(a) numele, data nașterii, sexul și cetățenia;
	(b) amprentele digitale ale tuturor degetelor și o imagine facială pentru fiecare resortisant al unei țări terțe sau apatrid;
	(c) tipul și numărul oricărui document de identitate sau de călătorie al resortisantului țării terțe și
	(d) data înregistrării, locul în care este efectuată înregistrarea și autoritatea care a efectuat înregistrarea.

Or. en

Justificare

Acesta este alienatul (2) (cu unele modificări), pe care l-am deplasat după alineatele (3) și (4), întrucât este necesară evaluarea criteriilor de eligibilitate și a clauzelor de excludere înainte de înregistrarea potențialilor beneficiari. În caz contrar, există riscul înregistrării unor cazuri care nu ar putea fi niciodată eligibile, creând complicații administrative inutile pentru statele membre și dând speranțe false.

Amendamentul 95

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 5 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
La expirarea acestei perioade, statele membre șterg datele. Statele membre șterg datele legate de o persoană care a dobândit cetățenia oricărui stat membru înainte de expirarea perioadei respective***, de îndată ce statul membru ia cunoștință de faptul că persoana în cauză a dobândit cetățenia respectivă***.	La expirarea acestei perioade, statele membre șterg datele. Statele membre șterg datele legate de o persoană care a dobândit cetățenia oricărui stat membru înainte de expirarea perioadei respective.

Or. en

Amendamentul 96

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. În cazul în care se ia o decizie negativă, persoana în cauză nu este relocată.	6. În cazul în care se ia o decizie negativă, persoana în cauză nu este relocată ***în statul membru care a luat decizia. Motivul respingerii este comunicat ICNUR sau altor organizații care au depus cererea, pentru a i se da curs în mod corespunzător***.

Or. en

Justificare

ICNUR încurajează statele să comunice motivele respingerii, care ar putea fi legate de alte aspecte decât eligibilitatea. Dacă este informat cu privire la argumentele statelor membre, ICNUR poate, de exemplu, să clarifice unele întrebări rămase fără răspuns, să ceară eventual din nou relocarea către altă țară (inclusiv neeuropeană) sau să întreprindă acțiuni subsecvente cu privire la alte aspecte legate de protecție, în funcție de necesități.

Amendamentul 97

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 7 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) acordă statutul de refugiat, în cazul în care resortisantul țării terțe sau apatridul în cauză îndeplinește condițiile pentru a beneficia de statutul de refugiat, sau statutul conferit prin protecție subsidiară, în cazul în care resortisantul țării terțe sau apatridul respectiv este eligibil pentru a beneficia de protecție subsidiară. Statul membru informează resortisantul țării terțe sau apatridul în cauză cu privire la decizia respectivă. După ce persoana în cauză intră pe teritoriul unui stat membru, decizia de acordare a statutului de refugiat sau a statutului conferit prin protecție subsidiară are același efect ca o decizie de acordare a statutului de refugiat sau a statutului conferit prin protecție subsidiară menționată ***la articolele 13 și 19 din*** Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX [Regulamentul privind condițiile de obținere a protecției internaționale];	(a) acordă statutul de refugiat, în cazul în care resortisantul țării terțe sau apatridul în cauză îndeplinește condițiile pentru a beneficia de statutul de refugiat, sau statutul conferit prin protecție subsidiară, în cazul în care resortisantul țării terțe sau apatridul respectiv este eligibil pentru a beneficia de protecție subsidiară. Statul membru informează resortisantul țării terțe sau apatridul în cauză cu privire la decizia respectivă ***și la drepturile pe care i le conferă acest statut***. După ce persoana în cauză intră pe teritoriul unui stat membru, decizia de acordare a statutului de refugiat sau a statutului conferit prin protecție subsidiară are același efect ca o decizie de acordare a statutului de refugiat sau a statutului conferit prin protecție subsidiară menționată ***în*** Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX [Regulamentul privind condițiile de obținere a protecției internaționale]; ***Statele membre pot elibera permise de ședere permanente sau cu durată de validitate nelimitată în condiții mai favorabile decât cele stabilite la articolul 13 din Directiva 2003/109/CE[1a] a Consiliului.***
	[1a] Directiva 2003/109/CE a Consiliului din 25 noiembrie 2003 privind statutul resortisanților țărilor terțe care sunt rezidenți pe termen lung, JO L 16, 23.1.2004, p. 44-53.

Or. en

Justificare

Ideea de bază a relocării ca soluție durabilă este ca statele să ofere persoanelor relocate un permis de ședere permanentă. O ședere de un an, trei ani sau chiar de cinci ani nu poate fi considerată o soluție durabilă. Prin urmare, este esențial ca statele membre care doresc să facă acest lucru să fie în măsură să emită permise de ședere mai favorabile decât cele propuse în Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX [Regulamentul privind condițiile de obținere a protecției internaționale].

Amendamentul 98

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 7 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(c) oferă resortisanților țărilor terțe sau apatrizilor un program de orientare anterior plecării, care poate include informații cu privire la drepturile și obligațiile acestora, cursuri de limbă și informații cu privire la organizarea socială, culturală și politică a statului membru.	(c) oferă resortisanților țărilor terțe sau apatrizilor un program de orientare anterior plecării, care poate include informații cu privire la drepturile și obligațiile acestora, cursuri de limbă și informații cu privire la organizarea socială, culturală și politică a statului membru. ***Aceste programe pot fi oferite după intrare.***

Or. en

Amendamentul 99

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 8

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
8. În scopul punerii în aplicare a procedurii ordinare, înainte de identificarea resortisanților țărilor terțe sau a apatrizilor, statele membre pot solicita UNHCR sau după caz, [Agenției pentru Azil a Uniunii Europene] sau organismelor internaționale relevante să le transmită cazurile de resortisanți ai țărilor terțe sau de apatrizi în legătură cu care aceste entități au evaluat pe deplin:	***eliminat***
(a) dacă aceștia intră în domeniul de aplicare al mecanismului specific de relocare al Uniunii și	
(b) dacă aceștia se încadrează într-una din categoriile de vulnerabilitate stabilite la articolul 5 litera (b) punctul (i).	
De asemenea, statele membre pot solicita UNHCR să evalueze pe deplin dacă resortisanții țărilor terțe sau apatrizii ale	

căror cazuri le-au fost transmise de UNHCR îndeplinesc condițiile pentru a beneficia de statutul de refugiat în sensul articolului 1 din Convenția de la Geneva din 1951.

De asemenea, statele membre pot solicita luarea în considerare, printre altele, a criteriilor stabilite la alineatul (1) literele (a)-(c).

Or. en

Justificare

Acest alineat a fost deplasat la articolul 10.1 și integrat în acesta, întrucât ambele descriu procedura.

Amendamentul 100

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 9

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
9. Comisia este împuternicită să adopte acte delegate în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 14 pentru a completa, atunci când este necesar, elementele menționate la alineatele (1)-(4), în vederea adaptării procedurii de relocare la circumstanțele din țara terță din care se efectuează relocarea.	***eliminat***

Or. en

Justificare

Nu este clar care ar putea fi obiectivul și domeniul de aplicare al acestor acte delegate, în special în legătură cu evaluarea și luarea deciziilor cu privire la cazurilor de relocare, și nici de ce nu ar putea fi realizate mai bine prin alte mijloace. Articolul 10 oferă statelor membre suficientă flexibilitate pentru a o adapta după cum este necesar pentru a aplica corespunzător alineatele (1)-(4).

Amendamentul 101

Propunere de regulament
Articolul 11 – paragraful 1 – punctul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(1) ***nu evaluează*** dacă resortisanții țărilor terțe sau apatrizii îndeplinesc cerințele menționate la articolul 5 litera (a) punctul (i);	(1) ***pot să nu evalueze*** dacă resortisanții țărilor terțe sau apatrizii îndeplinesc cerințele menționate la articolul 5 litera (a) punctul (i);

Or. en

Amendamentul 102

Propunere de regulament
Articolul 11 – paragraful 1 – punctul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(4) ***acordă*** resortisanților țărilor terțe sau apatrizilor în cauză statutul conferit prin protecție subsidiară.	(4) ***pot acorda*** resortisanților țărilor terțe sau apatrizilor în cauză statutul conferit prin protecție subsidiară ***dacă evaluarea pentru acordarea statutului de refugiat nu a fost încheiată în termenele prevăzute la alineatul (3) din prezentul articol***.

Or. en

Amendamentul 103

Propunere de regulament
Articolul 11 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	Articolul 11a
	Procedura de urgență
	În cazul în care Comisia adoptă, printr-un act delegat, un plan de relocare al Uniunii care prevede o procedură de urgență, fără legătură cu anumite regiuni sau populații, pentru cazurile în care caracterul imediat

al riscurilor de securitate pentru anumite persoane sau gravitatea stării lor de sănătate necesită înlăturarea promptă a pericolului într-o perioadă foarte scurtă, prin derogare de la articolul 10, statele membre:

1) se angajează să instituie o procedură rapidă pentru cazurile urgente și cele de forță majoră, în cazul în care o astfel de procedură nu există deja;

2) precizează numărul exact de locuri disponibile, care nu sunt legate de anumite regiuni sau populații, oferite în acest regim;

3) primesc cererile pentru situațiile de relocare urgentă sau de forță majoră din partea ICNUR, în cazul cărora caracterul imediat al riscurilor de securitate sau gravitatea stării de sănătate necesită înlăturarea pericolului într-o perioadă foarte scurtă;

4) accelerează decizia cu privire la îndeplinirea de către refugiații sau apatrizii în cauză a cerințelor și a criteriilor de eligibilitate stabilite în acest cadru, în temeiul articolul 5; și

5) fac tot posibilul pentru a lua o decizie în termen de două săptămâni de la data transmiterii unui caz și a asigura transferul imediat al resortisantului țării terțe sau a apatridului respectiv.

Or. en

Justificare

Introducerea unei cote și a unei proceduri specifice de urgență în cadrul planurilor de relocare ale Uniunii, care nu este legată de regiunile sau populațiile prioritare, va face posibilă o reacție globală la situațiile de urgență sau de forță majoră, pentru care există în prezent un deficit semnificativ de locuri disponibile.

Amendamentul 104

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Pentru a facilita punerea în aplicare a mecanismelor specifice de relocare ale Uniunii, statele membre desemnează puncte naționale de contact și pot decide să numească ofițeri de legătură în țări terțe.	1. Pentru a facilita punerea în aplicare a mecanismelor specifice de relocare ale Uniunii, statele membre desemnează puncte naționale de contact și pot decide să numească ofițeri de legătură în țări terțe. ***Statele membre pot fi asistate de [Agenția pentru Azil a Uniunii Europene] și, dacă este cazul, utilizează structurile existente pentru cooperarea operațională în materie de relocare.***

Or. en

Amendamentul 105

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Pentru a pune în aplicare mecanismele specifice de relocare ale Uniunii și, în special, pentru derularea programelor de orientare anterioare plecării, pentru efectuarea controalelor medicale în urma cărora se stabilește dacă persoanele sunt apte pentru călătorie, pentru organizarea călătoriei și pentru alte aranjamente de ordin practic, statele membre pot primi sprijin din partea ***partenerilor*** în conformitate cu modalitățile de coordonare locală și de cooperare practică pentru mecanismele specifice de relocare ale Uniunii stabilite în conformitate cu articolul 8 alineatul (2) litera (d).	3. Pentru a pune în aplicare mecanismele specifice de relocare ale Uniunii și, în special, pentru derularea programelor de orientare anterioare plecării, pentru efectuarea controalelor medicale în urma cărora se stabilește dacă persoanele sunt apte pentru călătorie, pentru organizarea călătoriei și pentru alte aranjamente de ordin practic, statele membre pot primi sprijin din partea ***Organizației Mondiale pentru Migrație (OIM) și a altor parteneri*** în conformitate cu modalitățile de coordonare locală și de cooperare practică pentru mecanismele specifice de relocare ale Uniunii stabilite în conformitate cu articolul 8 alineatul (2) litera (d).

Or. en

Amendamentul 106

Propunere de regulament
Articolul 13 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Se instituie Comitetul la nivel înalt privind relocarea, alcătuit din reprezentanți ai Parlamentului European, ai Consiliului, ai Comisiei, ***ai Înaltului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate și*** ai statelor membre***.*** ***[Agenția*** pentru Azil a Uniunii Europene], ***UNHCR*** și ***OIM pot fi invitați***. Sunt invitați să ia parte la reuniunile Comitetul la nivel înalt privind relocarea reprezentanții Islandei, Liechtensteinului, Norvegiei și Elveției în cazul în care aceste state și-au exprimat intenția de a fi asociate la punerea în aplicare a planului anual de relocare al Uniunii.	1. Se instituie Comitetul la nivel înalt privind relocarea, alcătuit din reprezentanți ai Parlamentului European, ai Consiliului, ai Comisiei, ai statelor membre***, ai ICNUR,*** ai ***[Agenției*** pentru Azil a Uniunii Europene], ***ai OIM*** și ***ai altor organizații relevante ale societății civile***. Sunt invitați să ia parte la reuniunile Comitetul la nivel înalt privind relocarea reprezentanții Islandei, Liechtensteinului, Norvegiei și Elveției în cazul în care aceste state și-au exprimat intenția de a fi asociate la punerea în aplicare a planului anual de relocare al Uniunii. ***În urma consultărilor anuale tripartite privind relocarea (CATR) și publicării totalul anual necesar de relocare la nivel mondial estimat de ICNUR, Comitetul la nivel înalt privind relocarea se reunește pentru a sublinia principalele componente ale planului de relocare al Uniunii, precum și diferitele mecanisme specifice de relocare ale acesteia.***

Or. en

Amendamentul 107

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Se conferă Comisiei, pentru o perioadă de ***timp nedeterminată*** de la ***data*** intrării în vigoare a prezentului regulament***,*** competența de a adopta acte delegate menționată la ***articolul 10 alineatul (9)***.	2. Se conferă Comisiei, pentru o perioadă de ***4 ani*** de la ***… [data*** intrării în vigoare a prezentului regulament***]*** competența de a adopta acte delegate menționată la ***articolele 7 și 8. Comisia prezintă un raport privind delegarea de***

competențe cel târziu cu nouă luni înainte de încheierea perioadei de patru ani. Delegarea de competențe se prelungește tacit cu perioade de timp identice, cu excepția cazului în care Parlamentul European sau Consiliul se opun prelungirii respective cel târziu cu trei luni înainte de încheierea fiecărei perioade.

Or. en

Justificare

Propunerea Comisiei conține o delegare de competențe pentru o perioadă nedeterminată. Instituirea unei perioade determinate (de 4 ani), care poate fi prelungită tacit, ar permite crearea unei obligații de raportare, cu cel târziu 9 luni înainte de încheierea perioadei respective, și ar oferi legislatorilor posibilitatea de a avea o privire de ansamblu și de a evalua modul în care delegarea competențelor funcționează în practică.

Amendamentul 108

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Delegarea competențelor menționată la ***articolul 10 alineatul (9)*** poate fi revocată în orice moment de către Parlamentul European sau de către Consiliu. O decizie de revocare pune capăt delegării de competențe specificate în decizia respectivă. Decizia produce efecte din ziua care urmează datei publicării acesteia în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene sau de la o dată ulterioară menționată în decizie. Decizia nu afectează validitatea actelor delegate care sunt deja în vigoare.	3. Delegarea competențelor menționată la ***articolele 7 și 8*** poate fi revocată în orice moment de către Parlamentul European sau de către Consiliu. O decizie de revocare pune capăt delegării de competențe specificate în decizia respectivă. Decizia produce efecte din ziua care urmează datei publicării acesteia în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene sau de la o dată ulterioară menționată în decizie. Decizia nu afectează validitatea actelor delegate care sunt deja în vigoare.

Or. en

Amendamentul 109

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Un act delegat adoptat în temeiul ***articolului 10 alineatul (9)*** intră în vigoare numai în cazul în care nici Parlamentul European și nici Consiliul nu au formulat obiecții în termen de două luni de la notificarea actului respectiv Parlamentului European și Consiliului sau în cazul în care, înainte de expirarea termenului respectiv, Parlamentul European și Consiliul au informat Comisia cu privire la faptul că nu vor formula obiecții. Termenul respectiv se prelungește cu două luni la inițiativa Parlamentului European sau a Consiliului.	6. Un act delegat adoptat în temeiul ***articolelor 7 și 8*** intră în vigoare numai în cazul în care nici Parlamentul European și nici Consiliul nu au formulat obiecții în termen de două luni de la notificarea actului respectiv Parlamentului European și Consiliului sau în cazul în care, înainte de expirarea termenului respectiv, Parlamentul European și Consiliul au informat Comisia cu privire la faptul că nu vor formula obiecții. Termenul respectiv se prelungește cu două luni la inițiativa Parlamentului European sau a Consiliului.

Or. en

Amendamentul 110

Propunere de regulament
Articolul 15

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Articolul 15	***eliminat***
Procedura comitetului	
1. Comisia este asistată de un comitet. Acesta este un comitet în sensul Regulamentului (UE) nr. 182/2011.	
2. Atunci când se face trimitere la prezentul alineat, se aplică articolul 5 din Regulamentul (UE) nr. 182/2011.	

Or. en

Amendamentul 111

Propunere de regulament
Articolul 16 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Islanda, Liechtenstein, Norvegia și Elveția sunt invitate să se asocieze la punerea în aplicare a planului ***anual*** de relocare al Uniunii. Elementele de bază ale prezentului regulament, în special cele legate de procedura de relocare și de drepturile și obligațiile persoanelor relocate, sunt luate în considerare în mod corespunzător în cadrul acestor asocieri.	Islanda, Liechtenstein, Norvegia și Elveția sunt invitate să se asocieze la punerea în aplicare a planului de relocare al Uniunii. Elementele de bază ale prezentului regulament, în special cele legate de procedura de relocare și de drepturile și obligațiile persoanelor relocate, sunt luate în considerare în mod corespunzător în cadrul acestor asocieri.

Or. en

Amendamentul 112

Propunere de regulament
Articolul 17 – paragraful 1 – punctul 2 – litera a
Regulamentul (UE) nr. 516/2014
Articolul 2 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) «relocare» înseamnă admisia resortisanților țărilor terțe ***sau*** a apatrizilor care au nevoie de protecție internațională***, dintr-o țară terță*** în care ***sau în interiorul căreia au fost strămutați***, ***pe teritoriul unuia dintre statele membre, pentru*** a li se ***acorda protecție internațională;***	(a) «relocare» înseamnă ***selectarea,*** admisia ***și transferul*** resortisanților țărilor terțe ***și*** a apatrizilor care au nevoie de protecție internațională ***dintr-un stat*** în care ***au căutat protecție către un alt stat***, ***pentru a li se acorda protecție internațională și*** a li se ***oferi o soluție durabilă.***

Or. en

Justificare

Amendamentul urmărește alinierea cu articolul 2 din prezentul cadru.

Amendamentul 113

Propunere de regulament
Articolul 17 – paragraful 1 – punctul 2 – litera a
Regulamentul (UE) nr. 516/2014
Articolul 2 – litera ab

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(ab) «mecanism specific de relocare al Uniunii» înseamnă un mecanism specific de relocare al Uniunii instituit în conformitate cu articolul ***15 alineatul (2)*** din [Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul privind cadrul de relocare)].	(ab) «mecanism specific de relocare al Uniunii» înseamnă un mecanism specific de relocare al Uniunii instituit în conformitate cu articolul ***8*** din [Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul privind cadrul de relocare)].

Or. en

Amendamentul 114

Propunere de regulament
Articolul 17 – paragraful 1 – punctul 3
Regulamentul (UE) nr. 516/2014
Articolul 17 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. ***În plus față de alocarea calculată*** în conformitate cu articolul 15 alineatul (1) litera (a), ***statele membre primesc*** pentru fiecare persoană relocată ***în conformitate cu un mecanism specific de relocare al Uniunii o sumă forfetară de 10 000 EUR***.	1. ***Statele membre primesc la fiecare doi ani, suplimentar alocării calculate*** în conformitate cu articolul 15 alineatul (1) litera (a), ***o sumă suplimentară, astfel cum se prevede la articolul 15 alineatul (2) litera (b), pe baza unei sume forfetare de 6 000 EUR*** pentru fiecare persoană relocată***. Suma forfetară se majorează la 10 000 EUR pentru fiecare persoană relocată în conformitate cu un mecanism specific de relocare***.

Or. en

Justificare

Deși ar trebui să existe un stimulent pentru ca statele membre să participe la Cadrul de relocare al Uniunii, acțiunile naționale în materie de relocare nu ar trebui descurajate. Prin acest amendament, raportorul încearcă să găsească un echilibru între cele două obiective.

Amendamentul 115

Propunere de regulament
Articolul 18 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Până la ***31 decembrie 2018***, Comisia prezintă Parlamentului European și Consiliului un raport privind aplicarea prezentului regulament în statele membre.	1. Până la ***... [un an de la data intrării în vigoare]***, Comisia prezintă Parlamentului European și Consiliului un raport privind aplicarea prezentului regulament în statele membre.

Or. en

Amendamentul 116

Propunere de regulament
Articolul 18 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Statele membre furnizează Comisiei și [Agenției pentru Azil a Uniunii Europene] informațiile necesare pentru întocmirea raportului în sensul alineatului (1), în plus față de informațiile furnizate [Agenției pentru Azil a Uniunii Europene] cu privire la numărul resortisanților din țări terțe și al apatrizilor efectiv relocați ***săptămânal***, astfel cum se prevede la articolul 22 alineatul (3) din [Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul Dublin)].	2. Statele membre furnizează Comisiei și [Agenției pentru Azil a Uniunii Europene] informațiile necesare pentru întocmirea raportului în sensul alineatului (1), în plus față de informațiile furnizate [Agenției pentru Azil a Uniunii Europene] cu privire la numărul resortisanților din țări terțe și al apatrizilor efectiv relocați, astfel cum se prevede la articolul 22 alineatul (3) din [Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX (Regulamentul Dublin)].

Or. en

EXPUNERE DE MOTIVE

În fiecare zi, 34 000 de femei, bărbați și copii sunt obligați să-și părăsească locuințele din cauza conflictelor, persecuțiilor, violenței și încălcărilor drepturilor omului. Această cifră crește constant de la an la an, ajungând la peste 65 de milioane de persoane care fug pentru a-și salva viața, în raport de doi la unu al persoanelor strămutate în interiorul țării față de refugiați. Se estimează că 12,4 milioane de persoane au fost strămutate în 2015. Numărul în creștere continuă și interminabilele conflicte și violențe care stau la baza sa impun de urgență găsirea unor soluții permanente mai eficiente la scară mondială.

Convenția de la Geneva: un instrument de drept internațional, creat după încheierea celui de-al Doilea Război Mondial

După cel de-al Doilea Război Mondial, multe țări au devenit conștiente de necesitatea profundă de a promova și de a dezvolta instrumente specifice de drept internațional. Unul dintre obiective a fost crearea unui instrument internațional care să asigure acordarea statutului de refugiat persoanelor care au nevoie de protecție. În Convenția de la Geneva din 28 iulie 1951 privind statutul refugiaților, comunitatea internațională a stabilit norme obligatorii de drept internațional umanitar, care stabilesc cine și în ce împrejurări trebuie tratat ca refugiat și în ce mod trebuie protejat. Toate statele membre ale UE sunt semnatare ale acestei convenții. Deși Uniunea Europeană ca entitate nu a semnat convenția, articolul 63 alineatul (1) din TCE prevede explicit că politica comună pentru azil trebuie adoptată în conformitate cu Convenția din 1951 și Protocolului din 1967.

Înaltul Comisariat al Națiunilor Unite pentru Refugiați (ICNUR) a fost creat în 1950, după terminarea celui de-al Doilea Război Mondial, pentru a ajuta milioanele de persoane fugiseră sau își pierduseră casele. ICNUR are rolul de „gardian” al Convenției din 1951 și al Protocolului din 1967 la aceasta. ICNUR este un actor central la nivel mondial, care oferă sprijin țărilor care găzduiesc refugiați și asistă statele în politicile lor de reacție. Pentru ca Uniunea Europeană să își consolideze activitatea de protecție și relocare a refugiaților, este esențial să se bazeze pe lucrările ICNUR.

Relocarea: o cale sigură și legală pentru a obține protecție internațională

Sistemul european comun de azil, în prezent în curs de revizuire, abordează diferite elemente, cum ar fi o mai mare distribuire a responsabilităților pentru primirea refugiaților, condițiile de primire, procedurile comune și condițiile pentru a obține statutul de refugiat. Cu toate acestea, există o mare discrepanță în privința necesității unor modalități sigure și legale de a ajunge în UE.

De-a lungul timpului, Parlamentului European a solicitat în numeroase rezoluții multiplicarea căilor legale și sigure de acces în UE și creșterea eficacității acestora, apel lansat și de Comisia Europeană, Comisarul Consiliului Europei pentru drepturile omului, Înaltului Comisar al ONU pentru Refugiați, Raportorul special al ONU pentru drepturile omului în cazul migranților, Înaltul Comisar al ONU pentru Drepturile Omului, precum și de numeroși actori ai societății civile. La reuniunea la nivel înalt a ONU privind refugiații și migranții și la summitul convocat de președintele Obama în septembrie 2016 s-a solicitat, de asemenea, crearea unor căi sigure și legale, incluzând relocarea.

Deși prezintă unele asemănări cu căile de migrație, relocarea este un traseu distinct. Relocarea trebuie, prin urmare, recunoscută nu ca înlocuind, ci ca fiind complementară altor căi legale de a obține protecție internațională, printre care acordarea vizelor umanitare, reîntregirea familiei extinse și programele de admisie umanitară.

ICNUR este mandatat de statutul său și de rezoluțiile Adunării Generale a ONU să se ocupe de relocare, ca una dintre cele trei soluții durabile. Definiția oficială a „relocării” în Manualul privind relocarea al ICNUR este următoarea:
Relocarea presupune selectarea și transferul refugiaților dintr-un stat în care au căutat protecție către un stat terț care a acceptat să îi primească, cu statut de refugiați și drept de ședere. Statutul oferit asigură protecție împotriva returnării și conferă refugiatului relocat și familiei sale sau persoanelor dependente de acesta, dacă este cazul, accesul la drepturi similare cu cele de care se bucură cetățenii acelui stat. Relocarea implică, de asemenea, posibilitatea de a deveni un cetățean naturalizat al țării respective.
Relocarea este, prin definiție, un instrument care oferă refugiaților protecție și soluții durabile. Acesta este contextul în care Înaltul Comisariat al ONU pentru Refugiați, Organizația Internațională pentru Migrație, Consiliul European pentru Refugiați și Exilați, Comitetul internațional de salvare, Crucea Roșie, Caritas, Amnesty International și mulți alți actori, au considerat că stabilirea unei legături între relocare și cooperarea cu țările terțe în materie de migrație nu este o alegere viabilă. Aceasta se îndepărtează de ideea de relocarea ca instrument de protecție a refugiaților celor mai vulnerabili. Reinstalarea trebuie să continue să se bazeze pe nevoile refugiaților celor mai vulnerabili. Trebuie remarcat faptul că ICNUR consideră deja relocarea ca soluție de ultimă instanță, utilizabilă atunci când, în urma analizei unui caz, alte soluții durabile se dovedesc imposibile. Prin urmare, stabilirea priorităților geografice pe baza cooperării cu țările terțe în domeniul migrației și recurgerea la relocare pentru a atinge obiectivele de politică externă ar compromite de facto o perspectivă umanitară, bazată pe necesități și pe protecția internațională. În mod similar, este esențială alinierea cadrului Uniunii la ICNUR în privința criteriilor de eligibilitate utilizate în programele de relocare.

Un cadru al Uniunii care să completeze structurile internaționale pentru relocare
Cadrul UE trebuie să consolideze eforturile globale de relocare și să respecte dreptului internațional, iar pentru aceasta relocarea trebuie să se bazeze pe considerații legate de protecția persoanelor în cauză. Cadrul de relocare al Uniunii Europene ar trebui să se bazeze pe necesități umanitare, să vină în întâmpinarea nevoilor de relocare la nivel mondial și să aducă o ameliorare în situațiile de prelungire a statutului de refugiat. Din acest motiv, cadrul trebuie aliniat la actualele structuri internaționale de relocare, pentru a fi complementar cu acțiunile existente, pentru a crește participarea statelor membre ale UE la acțiunile de relocare și - în primul rând - pentru a funcționa efectiv pe teren. Acest lucru se va realiza în modul prezentat în continuare.

- Se păstrează rolul ICNUR ca principala instituție care transmite cazurile de relocare statelor membre (articolul 10). Aceasta nu înseamnă că statele membre sau alte organizații relevante nu pot face sesizări, ci doar precizează modul în care relocarea se desfășoară deja în practică. Cu toate acestea, se instituie garanții și se evită suprapunerea procedurilor și structurilor.
- Prioritățile geografice (articolul 4 și 7) trebuie să se bazeze pe totalul anual necesar de relocare la nivel mondial estimat în publicația anuală a ICNUR. Acesta este domeniul în care putem găsi evaluările cele mai detaliate cu privire la regiunile din lume unde necesitățile de relocare sunt cele mai stringente, și acestea ar trebui, în mod cert, să orienteze cadrul de relocare al Uniunii.
- Rolul Comitetului la nivel înalt privind relocarea ar trebui să fie mai bine aliniat la structurile existente. După Conferința anuală tripartită privind relocarea (CATR), Comitetul la nivel înalt privind relocarea se va reuni pentru a sublinia principalele componente ale planului de relocare, precum și diferitele programe de relocare.

Componența comitetului de relocare la nivel înalt a fost extinsă, pentru mai multă transparență și o mai bună calitate.

Un cadru al Uniunii care să îmbunătățească cifrele

Deși Europa deține 23,8 % din PIB-ul mondial (date OCDE, 2014), statele membre ale UE găzduiesc doar aproximativ 8 % dintre refugiații din întreaga lume. Aceasta impune o sarcină disproporționată asupra țărilor în curs de dezvoltare, care găzduiesc marea majoritate a refugiaților. 22 de țări europene au relocat 13 040 de persoane în 2015 (de la 9 629 în 17 state membre ale UE), iar Europa a contribuit, în medie, cu aproximativ 10% la relocările totale la nivel mondial în ultimii cinci ani. În comparație, în același an SUA a relocat 69 933 de refugiați.

Statele membre ale UE nu s-au arătat dispuse să creeze căi sigure și legale adecvate de intrare în regiune. Ca urmare, persoanele care se deplasează continuă să fie în situația de a nu avea altă opțiune decât să recurgă la contrabandiști și să se angajeze în călătorii periculoase. Dacă dorim să oferim o alternativă la aceste călătorii periculoase, să reducem pierderile de vieți omenești și dependența de rețelele de contrabandă, acest lucru va fi posibil numai atunci când numărul de locuri oferite va realist și substanțial. Cadrul de relocare al Uniunii trebuie să urmărească efectuarea relocărilor la un nivel de cel puțin 25 % din totalul anual necesar de relocare la nivel mondial estimat. În 2017, acest lucru ar însemna aproximativ 250 000 de persoane.

Un cadru al Uniunii care să susțină programele naționale

Statele membre ale UE care dispun programe de relocare funcționale și eficiente ar trebui să fie încurajate să continue, precum și să-și extindă experiența, să o comunice și să-și pună în comun resursele. Statelor membre ale UE care sunt doar la începutul primelor lor programe de relocare ar trebui să li se acorde sprijinul necesar pentru ca această primă experiență să fie pozitivă și să le ofere satisfacții. Statele membre ale UE care au puțină experiență, sau nu au deloc, în acțiunile de relocare, trebuie să aibă la dispoziție o structură solidă care să le ajute să demareze, care să includă schimburi de practici optime cu alte state membre și care să le ofere sprijin operațional și tehnic, inclusiv din partea [Agenției pentru Azil a Uniunii Europene]. În cazul în care cadrul de relocare al Uniunii aplică proceduri, criterii de eligibilitate și motive de excludere comune programelor naționale, există riscul de a descuraja eforturile naționale în materie de relocare.

În același timp, este clar că trebuie create stimulente pentru ca statele membre să participe la cadrul de relocare al Uniunii. Pentru un echilibru între aceste două obiective, se sugerează ca statele membre să păstreze cei 6 000 EUR pentru fiecare persoană relocată pe care îi primesc de la FAMI, precum și cei 10 000 EUR pentru fiecare persoană relocată atunci când utilizează cadrul Uniunii.

Un cadru al Uniunii care să ofere o soluție durabilă

Ideea de bază a relocării ca soluție durabilă este ca statele destinatare să ofere persoanelor relocate o ședere permanentă. Un an sau trei ani de ședere nu poate fi în niciun caz considerată o soluție durabilă. Prin urmare, este esențial ca statele membre să aibă posibilitatea de a elibera permise de ședere mai favorabile decât cele propuse în Regulamentul [privind condițiile de obținere a protecției internaționale]. În această privință, se sugerează ca statele membre să poată elibera permise de ședere permanente sau cu durată de validitate nelimitată în condiții mai favorabile decât cele stabilite la articolul 13 din Directiva 2003/109/CE a Consiliului, modificată de Directiva 2011/51/UE [Directiva privind șederea pe

termen lung].

A Common European Asylum System must have several safe and legal pathways
Our common asylum system cannot continue to exclusively focus on making it as hard as possible for people fleeing to reach the territory of the European Union. Safe and legal pathways, together with good reception and integration structures, is absolutely vital for a functioning European asylum system. The right to asylum and international law must be respected. It is not a choice that Member States can opt-out of. A robust Union Resettlement Framework that ensures added quality and quantity to already existing European resettlement efforts is one fundamental part of such a system – but must be coupled with other legal pathways as well. The European Union must step up our common efforts and prove that our continent and our Union can take our fair share of the global responsibility.